



Aiuto alla compilazione in lingua polacca

Wskazówki pomocnicze w języku polskim do wypełnienia Ankiety dotyczącej rodziny



9 PAŹDZIERNIKA 2011 R.

NARODOWY SPIS POWSZECHNY LUDNOŚCI I MIESZKAŃ

USTAWA Z DNIA 30 LIPCA 2010, NR 122, ART. 50

Co należy zrobić?



wypełnić ankietę na stronie internetowej
<http://censimentopopolazione.istat.it> i wprowadzić, gdzie jest to
wymagane, hasło podane w polu, znajdującym się w dolnym prawym rogu



wypełnić ankietę niebieskim lub czarnym długopisem (nie używać czerwonego
długopisu) i włożyć ją do koperty otrzymanej wraz z ankietą

następnie



oddać ją
do urzędu
pocztowego

lub



oddać ją do jednego
z powstałych
w Pańskiej gminie
ośrodków spisu

Adresy i numery telefonów podane są na stronie
<http://censimentopopolazione.istat.it>
lub dostępne są pod bezpłatnym numerem 800.069.701

**Jestem zobowiązany
do odpowiedzi?**

Tak, obowiązek uczestnictwa w Spisie Powszechnym sankcjonowany jest art. 7 Rozp. z mocą ust. Nr. 322/1989. Obowiązujące przepisy przewidują jednak możliwość odmowy na pytania dotyczące wrażliwych danych (nr 8.1 - 8.4 Dział II).

**Czy zagwarantowana
jest poufność?**

Tak, wszystkie udzielone odpowiedzi są chronione przez ustawę o ochronie danych niejawnych (Rozp. z mocą ust. nr 196 z 30 czerwca 2003). Wszystkie osoby pracujące przy Spisie Powszechnym objęte są tajemnicą służbową.

**Do kogo mogę
się zwrócić w
przypadku
niejasności?**

W celu uzyskania wszelkich wyjaśnień dotyczących wypełniania ankiety, należy zadzwonić
pod bezpłatny numer **800.069.701**

Usługa jest aktywna od 01 października 2011 do 29 lutego 2012 (z wyjątkiem 25 grudnia 2011 i 01 stycznia 2012)
również w soboty i niedziele, od 9.00 do 19.00, a w okresie od 09 października do 19 listopada 2011, od 8:00 do 22:00

Ponadto można wysłać e-mail na adres infocens2011@istat.it

Aby uzyskać pomoc podczas wypełniania ankiety, można udać się do jednego ze znajdujących się
w gminie ośrodków spisu. Adresy dostępne są na stronie <http://censimentopopolazione.istat.it>

Może się okazać, że będziemy musieli się z Panem/Panią skontaktować, w celu uzyskania wyjaśnień
dotyczących wypełnienia ankiety. Aby ułatwić kontakt i nie przeszkadzać wizytami w domu, prosimy
o podanie:

e-mail

tel.

preferowane godziny kontaktu

od : do :
godziny minut godziny minut

Hasło

XXXXXXXXXXXXXXXX

| | |
|--------------------------------------|--|
| Kto wypełnia arkusz rodzinny? | Arkusz rodzinny wypełnia adresat, na dzień Spisu powszechnego (9 października 2011 roku), arkusza rodzinnego (tzn. osoba, na której nazwisko jest zarejestrowana karta rodziny w USC) lub jeśli to jest niemożliwe, inna osoba z rodziny lub osoba, która przebywa czasowo lub okazjonalnie w mieszkaniu w dniu przeprowadzania Spisu. |
| Za rodzinę uważa się | Zbiór osób połączonych związkiem małżeńskim, pokrewieństwem, powinowactwem, adopcją, opieką lub związkiem uczuciowym, wspólnie zamieszkających, mających stałe miejsce zamieszkania w tej samej gminie (nawet jeśli nie są jeszcze wpisane do ewidencji ludności danej gminy). Rodzinę stanowi również jedna osoba. |
| Co należy wypełnić? | LISTĘ A , w której należy podać wszystkich członków rodziny, czyli osoby zamieszkałe na stałe w lokalu, nawet jeśli są nieobecne w terminie spisu; LISTĘ B , w której należy podać wszystkie osoby czasowo lub okazjonalnie obecne w lokalu w terminie spisu; Sekcję I , informacje dotyczące rodziny i mieszkania; Sekcję II , złożoną z 3 arkuszy indywidualnych (każdy złożony z kilku stron), zawierających pytania, na które muszą odpowiedzieć wszyscy członkowie rodziny. Każdy członek rodziny wpisany do Listy A musi wypełnić arkusz indywidualny w Sekcji II, zachowując kolejność wpisu na liście. Jeśli w lokalu zamieszkuje na stałe kilka rodzin, każda musi wypełnić arkusz rodzinny. |
| Uwaga | Jeśli w listach i/lub arkuszach indywidualnych jest za mało miejsca na wszystkie osoby, należy zwrócić się do najbliższego Gminnego Ośrodka Spisu. |

W niektórych przypadkach osoby, które wypełniają ten arkusz rodzinny, muszą wypełnić też inny arkusz otrzymany w innym lokalu. Na przykład, osoba wypełniająca LISTĘ B, ponieważ zamieszkuje czasowo ten lokal (student na stacji, osoba pracująca w innym mieście itd.), musi również wypełnić LISTĘ A i SEKCJĘ II arkusza rodzinnego otrzymanego w miejscu stałego zamieszkania.

ABY ROZPOCZĄĆ

Wypełnianie list

LISTA A

Na **LISTĘ A** muszą wpisać się wszystkie osoby, które należą do rodziny i które:

- ▶ są obywatelami włoskimi i mają stałe miejsce zamieszkania w tym lokalu, nawet jeśli są nieobecne w dniu spisu;
- ▶ są cudzoziemcami, mają stałe miejsce zamieszkania w tym lokalu i wpisane są do ewidencji ludności lub posiadają pozwolenie na pobyt, nawet jeśli są nieobecne w dniu spisu¹

Członkowie rodziny muszą być wpisani na **LISTĘ A** w następującej kolejności:

- ▶ **Adresat arkusza rodzinnego** (osoba, na której nazwisko jest zarejestrowana karta rodziny w USC);
- ▶ **Małżonek/małżonka adresata** lub **konkubent/konkubina adresata**;
- ▶ **Dzieci, które nie zawarły związku małżeńskiego** (od najstarszego do najmłodszego);
- ▶ **Dzieci, które zawarły związek małżeński i ich rodziny**;
- ▶ **Pozostali krewni adresata arkusza rodzinnego** (ojciec/matka, teść/owa, brat/siostra, szwagier/ka, wnuk, dziadek/babcia, wujek/ciocia);
- ▶ **Pozostałe osoby zamieszkujące lokal, niebędące w związku z adresatem, niespokrewnione i niespowinowane**

Każdy członek rodziny zostanie oznaczony dwucyfrowym numerem (kod osobowy) od 01 do 08. Kolejność ta musi zostać zachowana przy wypełnianiu arkuszy indywidualnych Sekcji II.

Jeśli rodzina złożona jest z **jednej osoby** (rodzina jednoosobowa), należy wypełnić **tylko** pierwszą linijkę (kod osobowy 01) **LISTY A**.

¹ Dla obywateli spoza Unii Europejskiej dokumentami potwierdzającymi legalny pobyt są ważne pozwolenie na pobyt we Włoszech, pozwolenie na wjazd do Włoch z powodu pracy lub łączenia rodzin, wnioski o przedłużenie pozwolenia na pobyt i wnioski o wystawienie pierwszego pozwolenia na pobyt.

LISTA B

LISTA B powinna zostać wypełniona przez osoby, które nie zamieszkują na stałe w tym lokalu, lecz są w nim obecne czasowo lub okazjnie w dniu 9 października 2011 (np.: turyści, osoby przebywające na krótkotrwałym leczeniu, odwiedzające rodzinę lub przyjaciół itd.).

Ważne: Dla tych osób ankieta kończy się na wypełnieniu **LISTY B**.

Uwaga

Po wypełnieniu **LISTY A** – i ewentualnie **LISTY B** – należy wypełnić formularz. Instrukcje znajdują się na stronie 4.

LISTA A | Osoby, które zamieszkują na stałe w spisanim lokalu (członkowie rodziny)

Prosimy o wypełnienie literami drukowanymi

Intestario del Foglio di famiglia

| Kod osobowy | Nazwisko i imię | Płeć | Data urodzenia | Miejsce urodzenia (Podać gminę urodzenia. Jeśli urodził się zagranicą, podać kraj) | Obywatelstwo | Informacje indywidualne |
|-------------|-----------------|--------------------------------------|-------------------------------------|--|--|-------------------------------------|
| 01 | Nazwisko | 1 <input type="checkbox"/> Mężczyzna | _____ | ..... | 1 <input type="checkbox"/> Włoskie | Od strony 8 do strony 15 |
| | Imię | 2 <input type="checkbox"/> Kobieta | _____ dzień _____ miesiąc _____ rok | ..... | 2 <input type="checkbox"/> Cudzoziemiec / apatryda | |
| 02 | Nazwisko | 1 <input type="checkbox"/> Mężczyzna | _____ | ..... | 1 <input type="checkbox"/> Włoskie | Od strony 16 do strony 23 |
| | Imię | 2 <input type="checkbox"/> Kobieta | _____ dzień _____ miesiąc _____ rok | ..... | 2 <input type="checkbox"/> Cudzoziemiec / apatryda | |
| 03 | Nazwisko | 1 <input type="checkbox"/> Mężczyzna | _____ | ..... | 1 <input type="checkbox"/> Włoskie | Od strony 24 do strony 31 |
| | Imię | 2 <input type="checkbox"/> Kobieta | _____ dzień _____ miesiąc _____ rok | ..... | 2 <input type="checkbox"/> Cudzoziemiec / apatryda | |
| 04 | Nazwisko | 1 <input type="checkbox"/> Mężczyzna | _____ | ..... | 1 <input type="checkbox"/> Włoskie | Dodatkowy arkusz indywidualny |
| | Imię | 2 <input type="checkbox"/> Kobieta | _____ dzień _____ miesiąc _____ rok | ..... | 2 <input type="checkbox"/> Cudzoziemiec / apatryda | |
| 05 | Nazwisko | 1 <input type="checkbox"/> Mężczyzna | _____ | ..... | 1 <input type="checkbox"/> Włoskie | Dodatkowy arkusz indywidualny |
| | Imię | 2 <input type="checkbox"/> Kobieta | _____ dzień _____ miesiąc _____ rok | ..... | 2 <input type="checkbox"/> Cudzoziemiec / apatryda | |
| 06 | Nazwisko | 1 <input type="checkbox"/> Mężczyzna | _____ | ..... | 1 <input type="checkbox"/> Włoskie | Dodatkowy arkusz indywidualny |
| | Imię | 2 <input type="checkbox"/> Kobieta | _____ dzień _____ miesiąc _____ rok | ..... | 2 <input type="checkbox"/> Cudzoziemiec / apatryda | |
| 07 | Nazwisko | 1 <input type="checkbox"/> Mężczyzna | _____ | ..... | 1 <input type="checkbox"/> Włoskie | Dodatkowy arkusz indywidualny |
| | Imię | 2 <input type="checkbox"/> Kobieta | _____ dzień _____ miesiąc _____ rok | ..... | 2 <input type="checkbox"/> Cudzoziemiec / apatryda | |
| 08 | Nazwisko | 1 <input type="checkbox"/> Mężczyzna | _____ | ..... | 1 <input type="checkbox"/> Włoskie | Dodatkowy arkusz indywidualny |
| | Imię | 2 <input type="checkbox"/> Kobieta | _____ dzień _____ miesiąc _____ rok | ..... | 2 <input type="checkbox"/> Cudzoziemiec / apatryda | |

LISTA B | Osoby, które NIE zamieszkują na stałe w lokalu, lecz tylko czasowo lub okazjonalnie znajdują się w nim w dniu spisu (9 października 2011)

| Kod osobowy | Płeć | Data urodzenia | Miejsce urodzenia | Stały pobyt | Obywatelstwo |
|-------------|--------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--|
| 01 | 1 <input type="checkbox"/> Mężczyzna | _____ | 1 <input type="checkbox"/> Włochy | 1 <input type="checkbox"/> Włochy | 1 <input type="checkbox"/> Włoskie |
| | 2 <input type="checkbox"/> Kobieta | _____ dzień _____ miesiąc _____ rok | 2 <input type="checkbox"/> Zagranica | 2 <input type="checkbox"/> Zagranica | 2 <input type="checkbox"/> Cudzoziemiec / apatryda |
| 02 | 1 <input type="checkbox"/> Mężczyzna | _____ | 1 <input type="checkbox"/> Włochy | 1 <input type="checkbox"/> Włochy | 1 <input type="checkbox"/> Włoskie |
| | 2 <input type="checkbox"/> Kobieta | _____ dzień _____ miesiąc _____ rok | 2 <input type="checkbox"/> Zagranica | 2 <input type="checkbox"/> Zagranica | 2 <input type="checkbox"/> Cudzoziemiec / apatryda |
| 03 | 1 <input type="checkbox"/> Mężczyzna | _____ | 1 <input type="checkbox"/> Włochy | 1 <input type="checkbox"/> Włochy | 1 <input type="checkbox"/> Włoskie |
| | 2 <input type="checkbox"/> Kobieta | _____ dzień _____ miesiąc _____ rok | 2 <input type="checkbox"/> Zagranica | 2 <input type="checkbox"/> Zagranica | 2 <input type="checkbox"/> Cudzoziemiec / apatryda |

Data wypełnienia

_____ dzień _____ miesiąc **2 0 1** rok

UWAGA: Jeśli w lokalu obecne są więcej niż trzy osoby, które nie zamieszkują w nim na stałe, należy skontaktować się z najbliższym Gminnym Ośrodkiem Spisu

.....
Podpis wypełniającego

ABY KONTYNUOWAĆ

Wypełnianie sekcji

1. Wypełnić **Sekcję I** odpowiadając na pytania dotyczące rodziny i mieszkania.
2. Wypełnić **Sekcję II. Dla każdego członka rodziny wymienionego na Liście A** należy wypełnić arkusz indywidualny.
Wypełnić arkusze indywidualne **Sekcji II** w tej samej kolejności, w której członkowie rodziny zostali wpisani na Listę A.

Na przykład, jeśli na Listę A wpisani są w kolejności Pan Rossi (kod osobowy 01) i Pani Bianchi (kod osobowy 02), arkusz indywidualny osoby 01 (od str. 8 Sekcji II) musi zostać wypełniony przez Pana Rossi, podczas gdy arkusz indywidualny osoby 02 (od str. 16 Sekcji II) musi zostać wypełniony przez Panią Bianchi.

Jeśli rodzina składa się z **jednej** osoby (rodzina jednoosobowa), po wypełnieniu Sekcji I należy odpowiedzieć **tylko** na pytania zawarte w arkuszu indywidualnym osoby 01 (od str. 8 Sekcji II).

Informacje ogólne:

- ▶ Sekcje I i II Arkusza rodzinnego podzielone są na „punkty”, które zawierają więcej pytań. Prosimy o uważne przeczytanie każdego pytania wraz z podkreślonymi lub podanymi w nawiasie uwagami.
- ▶ Przy każdym pytaniu zaznaczyć tylko jedną odpowiedź. Zasada ta nie dotyczy pytań, przy których znajduje się wyraźna informacja o możliwości zaznaczenia kilku odpowiedzi.
- ▶ Jeśli pytanie nie dotyczy osoby, do której odnosi się arkusz indywidualny (np. ponieważ pytanie skierowane jest tylko do dzieci, które mają mniej niż 6 lat), nie należy zakreślać żadnej odpowiedzi, ani też nie należy dodawać żadnych komentarzy lub znaków.

Uwaga

Aby prawidłowo odpowiedzieć na pytania, prosimy o zapoznanie się z instrukcją dotyczącą wypełniania, którą otrzymał/a Pan/Pani wraz z ankietą. Oszczędzi Pan/Pani w ten sposób czas i nie popełni błędów przy wypełnianiu ankiety.

Wskazówki dotyczące wypełnienia ankiety:

- ▶ Ten arkusz rodzinny został przygotowany do odczytu optycznego za pomocą skanera, który nie rozpoznaje niektórych kolorów, dlatego też prosimy o użycie tylko czarnego lub niebieskiego długopisu.
- ▶ Na większość pytań wystarczy odpowiedzieć, zakreślając krzyżykiem odpowiednie pole.
Ważne: bardzo ważne jest, aby nie stawiać żadnych znaków w innych polach!

Np.: 02 Małżonek adresata

Jeśli pomylił/a się Pan/Pani w odpowiedzi, należy zaczernić błędną odpowiedź i zaznaczyć krzyżykiem odpowiedź prawidłową.

Np.: 1 We Włoszech 2 Za granicą

- ▶ W innych pytaniach należy wpisać numery lub słowa w jak najbardziej czytelny sposób, dużymi drukowanymi literami, wpisując tylko jeden znak do każdego pola. Znaki muszą być od siebie oddzielone. Prosimy nie pisać poza polami przeznaczonymi do wypełnienia.

Przykład prawidłowego wypełnienia

1 4 / 0 5 / 1 9 6 4
dzień miesiąc rok

S A N G I M I G N A N O

Przykład błędnego wypełnienia

1 4 / 0 5 / ' 6 4
dzień miesiąc rok

S . G i m i g n a n o

Przykłady wypełnienia z najczęstszymi błędami

Zbyt duże znaki
NIE TAK

Zamknąć wszystkie okrągłe znaki,
takie jak 6, 9 i 0
NIE NIE NIE

Numer 4 musi pozostać otwarty
na górze
NIE TAK

Połączyć wszystkie odcinki znaków,
przede wszystkim w literach takich
jak E i F
NIE NIE NIE

Numer 1 musi być bez dolnej
kreseczki
NIE TAK

INFORMACJE DOTYCZĄCE RODZINY I MIESZKANIA

1 TYP MIESZKANIA I RODZINY

1.1 Wskazać typ mieszkania

- 1 Mieszkanie
- 2 Inny typ lokalu (barak, przyczepa, camper itd.)
- 3 Lokal w placówce dyplomatycznej lub konsularnej
- 4 Budynek zamieszkania zbiorowego (hotel, dom spokojnej starości itd.) ➔ przejść do pyt. 1.4

1.2 Lokal zajmowany jest przez

- 1 Jedną rodzinę ➔ przejść do pyt. 1.4
- 2 Dwie lub więcej rodzin dzielących mieszkanie

1.3 Podać informacje dotyczące innej/innych rodziny/rodzin zamieszkującej/zamieszkujących lokal (kod ankiety, nazwisko i imię adresata arkusza rodzinnego)

[Jeśli lokal dzieli więcej niż cztery rodziny, prosimy o kontakt pod bezpłatnym numerem 800.069.701]

| Kod ankiety* (rodzina/y dzieląca/e lokal) | Nazwisko adresata | Imię adresata |
|---|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |

* Kod ankiety podany jest na pierwszej stronie arkusza rodzinnego.

1.4 Podać czy mieszkanie jest:

- 1 Własnościowe (całkowicie lub częściowo), zamieszkałe na podstawie prawa użytkownika lub wykupu
- 2 Wynajmowane
- 3 Zajmowane z innego tytułu (bezpłatnie, z tytułu pracy itd.)

2 WŁASNOŚĆ I STRUKTURA MIESZKANIA

2.1 Kto jest właścicielem mieszkania?

- | | | |
|--|---|--|
| 1 <input type="checkbox"/> Osoba fizyczna (lub kilku współwłaścicieli) | 3 <input type="checkbox"/> Spółdzielnia mieszkaniowa | 6 <input type="checkbox"/> Zakład Ubezpiec. Społ. (INPS, INPDAP itd.) |
| 2 <input type="checkbox"/> Firma lub spółka (ubezpieczeniowa, bankowa, nieruchomościowa, budowlana, handlowa itd.) | 4 <input type="checkbox"/> Państwo, Województwo, Powiat | 7 <input type="checkbox"/> Tow. Budow. Społ. (IACP) lub Przedsiębiorstwo ds. Terytorium (ATER) lub podobne |
| | 5 <input type="checkbox"/> Gmina | 8 <input type="checkbox"/> Inne |

2.2 Proszę podać powierzchnię mieszkania

Należy wziąć pod uwagę wewnętrzną powierzchnię mieszkania, czyli powierzchnię podłóg wszystkich pokoi, łącznie z łazienkami i schowkami, ale bez tarasów, balkonów i pomieszczeń dodatkowych (takich jak na przykład: piwnice, strychy, garaże)

metry kwadratowe
(zaokrąglone bez ułamków)

2.3 Z ilu pokoi składa się mieszkanie?

(wyłączając łazienki, kuchnie, schowki i pomieszczenia dodatkowe, takie jak piwnice, strychy, garaże itd.) [Jeden pokój jest pomieszczeniem, do którego dostaje się słońce i powietrze bezpośrednio z zewnątrz i jest wielkości pozwalającej na wstawienie łóżka, przy zachowaniu przestrzeni wystarczającej do swobodnego poruszania się.]

liczba pokoi

2.4 Ile spośród pokoi obliczonych w pytaniu 2.3 przeznaczonych jest wyłącznie na działalność zawodową?

(biura, gabinety, laboratoria i tym podobne)

0 1 2 3

jeśli więcej niż 3, podać liczbę

2.5 Proszę podać czy mieszkanie dysponuje (możliwych jest kilka odpowiedzi)

- 1 kuchnię (z cechami pokoju) [pomieszczenie zaprojektowane i wyposażone w celu przygotowania posiłków, posiadające cechy pokoju] → jeśli ma więcej niż jedną kuchnię, proszę podać liczbę
- 2 kuchenką [pomieszczenie zaprojektowane i wyposażone w celu przygotowania posiłków, nieposiadające cech pokoju]
- 3 aneksem kuchennym w pokoju o szerszym przeznaczeniu [przestrzeń zaprojektowana i wyposażona w celu przygotowania posiłków w pomieszczeniu o szerszym przeznaczeniu (salon, jadalnia itd.)]
- 4 nie dysponuje kuchnią, kuchenką lub aneksem kuchennym

3 WODA I INSTALACJE SANITARNE

3.1 Czy mieszkanie ma doprowadzoną wodę?

(w razie odpowiedzi twierdzącej możliwych jest więcej odpowiedzi)

- 1 Tak, woda pitna z wodociągu
- 2 Tak, woda pitna ze studni
- 3 Tak, woda pitna z innego źródła
- 4 Tak, woda nienadająca się do picia
- 5 Nie, nie ma doprowadzonej wody → przejść do pyt. 3.5

3.2 Czy mieszkanie dysponuje ciepłą wodą (w łazience i/lub w kuchni)?

- 1 Tak 2 Nie → przejść do pyt. 3.5

3.3 Czy gorąca woda pochodzi z tej samej instalacji, którą wykorzystuje się do ogrzania mieszkania?

- 1 Tak → przejść do pyt. 3.5 2 Nie

3.4 Jaki rodzaj opału lub energii używany jest do ogrzewania wody?

(możliwych jest kilka odpowiedzi)

- 1 Metan, gaz ziemny
- 2 Energia elektryczna
- 3 Energia słoneczna
- 4 Inny

3.5 Ile kabin prysznicowych i/lub wanień znajduje się w mieszkaniu?

0 1 2 3

jeśli więcej niż 3, podać liczbę

3.6 Ile toalet znajduje się w mieszkaniu?

0 1 2 3

jeśli więcej niż 3, podać liczbę

Sekcja I Informacje dotyczące rodziny i mieszkania

4 KLIMATYZACJA (ogrzewanie, powietrze klimatyzowane, energia odnawialna)

4.1 Czy mieszkanie posiada instalację grzewczą?

1 Tak 2 Nie → przejść do pyt. 4.3

4.2 Proszę podać jakiego typu instalację grzewczą (lub instalacje grzewcze) posiada mieszkanie i dla każdej instalacji proszę podać paliwo lub energię, która ją zasila (możliwych jest kilka odpowiedzi)

| | Metan, gaz ziemny | Olej napędowy | LPG, Gaz płynny | Paliwo stałe (drewno, węgiel itd.) | Olej opałowy | Energia elektryczna | Inne paliwo lub energia |
|--|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Instalacja centralnego ogrzewania użytkowana przez kilka mieszkań | 1 <input type="checkbox"/> | 2 <input type="checkbox"/> | 3 <input type="checkbox"/> | 4 <input type="checkbox"/> | 5 <input type="checkbox"/> | 6 <input type="checkbox"/> | 7 <input type="checkbox"/> |
| Instalacja niezależna do wyłącznego użytku mieszkania | 8 <input type="checkbox"/> | 9 <input type="checkbox"/> | 10 <input type="checkbox"/> | 11 <input type="checkbox"/> | 12 <input type="checkbox"/> | 13 <input type="checkbox"/> | 14 <input type="checkbox"/> |
| Pojedyncze urządzenia stałe (kominek, piec, grzejnik, pompy ciepła itd.), które ogrzewają całe mieszkanie lub jego większą część | 15 <input type="checkbox"/> | 16 <input type="checkbox"/> | 17 <input type="checkbox"/> | 18 <input type="checkbox"/> | 19 <input type="checkbox"/> | 20 <input type="checkbox"/> | 21 <input type="checkbox"/> |
| Pojedyncze urządzenia stałe (kominek, piec, grzejnik, pompy ciepła itd.), które ogrzewają niektóre części mieszkania | 22 <input type="checkbox"/> | 23 <input type="checkbox"/> | 24 <input type="checkbox"/> | 25 <input type="checkbox"/> | 26 <input type="checkbox"/> | 27 <input type="checkbox"/> | 28 <input type="checkbox"/> |

4.3 Czy w mieszkaniu znajduje się instalacja oparta na odnawialnych źródłach energii, służąca do produkcji energii elektrycznej? (system

1 Tak 2 Nie

4.4 Czy mieszkanie posiada stacjonarną instalację klimatyzacyjną?

1 Tak 2 Nie

5 SAMOCHÓD I MIEJSCE PARKINGOWE

5.1 Czy rodzina posiada samochód?

1 Tak, jeden
2 Tak, dwa lub więcej
3 Nie

5.2 Czy rodzina dysponuje prywatnymi miejscami parkingowymi? (garaż, kryte miejsce parkingowe, odkryte miejsce parkingowe)

1 Tak → jeśli więcej niż 1, podać liczbę
2 Nie

6 TELEFON I ŁĄCZE INTERNETOWE

6.1 Czy rodzina dysponuje przynajmniej jedną czynną linią telefoniczną w tym mieszkaniu?

1 Tak
2 Nie

6.2 Czy przynajmniej jeden z członków rodziny dysponuje czynnym telefonem komórkowym?

1 Tak →
2 Nie

6.3 Ilu członków rodziny dysponuje przynajmniej jednym telefonem komórkowym?

6.4 Czy rodzina dysponuje łączem internetowym w mieszkaniu?

1 Tak → 6.5 Podać typ łącza (możliwych jest kilka odpowiedzi)

- 1 Linia telefoniczna tradycyjna lub ISDN
2 DSL (ADSL, SHDSL itd.)
3 Inny szerokopasmowy typ łącza (sieć światłowodowa, sieć lokalna itd.)
4 Pendrive wifi, karta PC, Palmptop, telefon komórkowy (GPRS, UMTS, HSDPA, HSUPA itd.)

2 Nie

4 OBECNY I POPRZEDNI POBYT

4.1 Gdzie się Pan/Pani znajdował/a w dniu Spisu powszechnego (9 października 2011)?

- 1 W tym mieszkaniu
 2 W tej gminie, ale nie w tym mieszkaniu lub współzamieszkiwanie (np. dom krewnych lub przyjaciół, koszary, szpital)
 3 W innej gminie włoskiej
 4 Za granicą

4.2 Czy był/a Pan/i zameldowany/a za granicą?

- 1 Tak ↓ 2 Nie → przejść do pyt. 4.5

4.3 Proszę wskazać miesiąc i rok ostatniej przeprowadzki do Włoch

| | | |
|---|---|---|
| <input type="text"/> <input type="text"/> | / | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> |
| miesiąc | | rok |

4.4 W jakim kraju był/a Pan/i ostatnio zameldowany/a? ↓ podać kraj

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |

4.5 Gdzie przebywał/a Pan/i rok temu (9 października 2010)?

- 1 W tym mieszkaniu
 2 W tej gminie, ale nie w tym mieszkaniu lub współzamieszkiwanie
 3 W innej gminie włoskiej ↓ podać gminę i symbol powiatu
- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
- pow.
- 4 Za granicą

4.6 Gdzie przebywał/a Pan/i pięć lat temu (9 października 2006)?

- 1 W tym mieszkaniu
 2 W tej gminie, ale nie w tym mieszkaniu lub współzamieszkiwanie
 3 W innej gminie włoskiej ↓ podać gminę i symbol powiatu
- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
- pow.
- 4 Za granicą ↓ podać kraj

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |

5 WYKSZTAŁCENIE I KSZTAŁC. ZAW.

Osoba 01
odpowiada
od pytania
5.3

5.3 Który spośród poniżej wymienionych stopni wykształcenia Pani/i posiada?

- | | | | |
|----|--|---|---|
| 01 | <input type="checkbox"/> Brak wykształcenia i nie umiem czytać i pisać | } | przejsć do pyt. 5.11 |
| 02 | <input type="checkbox"/> Brak wykształcenia, ale umiem czytać i pisać | | |
| 03 | <input type="checkbox"/> Świadectwo ukończenia szkoły podstawowej (lub równoważna ocena końcowa) | ➔ | przejsć do pyt. 5.9 |
| 04 | <input type="checkbox"/> Świadectwo ukończenia gimnazjum (lub przysp. zaw.) | ➔ | przejsć do pyt. 5.7 |
| 05 | <input type="checkbox"/> Ukończenie szkoły muzycznej lub Państwowej Szkoły Baletowej niższego/średniego stopnia (2-3 lata) | | |
| 06 | <input type="checkbox"/> Świadectwo ukończenia szkoły zawodowej | } | <p style="text-align: center;">5.4 Długość nauki w latach</p> <p>1 <input type="checkbox"/> 2-3 lata</p> <p>2 <input type="checkbox"/> 4-5 lat</p> |
| 07 | <input type="checkbox"/> Świadectwo ukończenia szkoły pedagogicznej | | |
| 08 | <input type="checkbox"/> Świadectwo ukończenia liceum platycznego | | |
| 09 | <input type="checkbox"/> Świadectwo ukończenia technikum | | |
| 10 | <input type="checkbox"/> Świadectwo ukończenia liceum pedagogicznego | | |
| 11 | <input type="checkbox"/> Świadectwo ukończenia liceum (o profilu humanistycznym, ścisłym itd.) | | |
| 12 | <input type="checkbox"/> Dyplom Akademii Sztuk Pięknych, Wyższej Szkoły Baletowej, Wyższej Szkoły Teatralnej, ISIA itp., Akademii Muzycznej (stara organizacja studiów) | | |
| 13 | <input type="checkbox"/> Dyplom uczelni wyższej (2-3 lata) w starym toku studiów (w tym studium policealne lub prywatna szkoła wyższa) | | |
| 14 | <input type="checkbox"/> Dyplom Wyższej Szkoły Artystycznej, Muzycznej i Chóralnej (A.F.A.M.) I stopnia. | | |
| 15 | <input type="checkbox"/> Licencjat (I stopnia) w nowym toku studiów | | |
| 16 | <input type="checkbox"/> Dyplom Wyższej Szkoły Artystycznej, Muzycznej i Chóralnej (A.F.A.M.) II stopnia | | |
| 17 | <input type="checkbox"/> Dyplom magistra (4-6 lat) w starym toku studiów, studia magisterskie w jednym cyklu w nowym trybie studiów, dwuletnie uzupełniające studia magisterskie (II poziomu) w nowym trybie studiów | | |

5.5 W odniesieniu do odpowiedzi udzielonej w pytaniu 5.3, proszę podać pełne brzmienie uzyskanego stopnia wykształcenia

(np.: świadectwo przysposobienia zawodowego rolniczego, świadectwo dojrzałości uzyskane w technikum, dyplom akademii sztuk pięknych, dyplom magistra matematyki w starym toku studiów itd.)

| | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |

5.6 Czy ukończył/a Pan/i regionalny/powiatowy kurs kształcenia zawodowego trwający 6 lub więcej miesięcy, na który można się zapisać po ukończeniu szkoły średniej?

(kursy II stopnia, kursy dokształcające dla techników drugiego stopnia)

- | | | | |
|---|------------------------------|---|---------------------|
| 1 | <input type="checkbox"/> Tak | } | przejsć do pyt. 5.9 |
| 2 | <input type="checkbox"/> Nie | | |

5.7 Czy ukończył/a Pan/i regionalny/powiatowy kurs kształcenia zawodowego trwający 24 lub więcej miesięcy, na który można się zapisać po ukończeniu gimnazjum?

- | | | |
|---|--------------------------------|--|
| 1 | <input type="checkbox"/> Tak ➔ | <p>5.8 Podać</p> <p>1 <input type="checkbox"/> Trzyletnie studium zawodowe (ukończone po 2005 r.)</p> <p>2 <input type="checkbox"/> Inny regionalny/powiatowy kurs kształcenia zawodowego</p> |
| 2 | <input type="checkbox"/> Nie | |

5.9 Czy stopień wykształcenia został zdobyty za granicą?

- | | | |
|---|--------------------------------|---|
| 1 | <input type="checkbox"/> Tak ➔ | <p>5.10 Ile lat, od rozpoczęcia nauki w ramach systemu edukacji, potrzebnych jest do uzyskania tego stopnia wykształcenia za granicą?</p> <div style="display: flex; justify-content: flex-end; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin-right: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> </div> |
| 2 | <input type="checkbox"/> Nie | |

5.11 Czy jest Pan/i aktualnie w trakcie nauki?

(szkoła podstawowa, szkoła średnia I i II stopnia, uniwersytet lub kurs A.F.A.M.)

- 1 Tak
2 Nie

5.12 Czy w tygodniu poprzedzającym datę spisu powszechnego (od 2 do 8 października) uczęszczał/a Pan/i na kurs szkolenia zawodowego (bezpłatny lub płatny)?

(np.: kursy szkoleniowe organizowane przez firmę, w której pracuje, przez instytucje publiczne, prywatne kursy językowe itd.)

- 1 Tak
2 Nie

DLA OSÓB, KTÓRE W PYTANIU 5.3 ZAZNACZYŁY
ODPOWIEDZI OD 12 DO 17**5.13 Czy ukończył/a Pan/i studia master lub studium podyplomowe A.F.A.M.?**

- 1 Tak →
2 Nie

5.14 Podać uzyskane dyplomy
(możliwych jest kilka odpowiedzi)

- 1 Master I stopnia
2 Master II stopnia
3 Podyplomowe studia zawodowe
4 Studia doktoranckie

OSOBY W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ ODPOWIADAJĄ OD
PYTANIA 6.1OSOBY W WIEKU PONIŻEJ 15 LAT ODPOWIADAJĄ OD
PYTANIA 7.1**6 SYTUACJA ZAWODOWA I POZAZAWODOWA****6.1 Czy w tygodniu poprzedzającym datę spisu powszechnego (od 2 do 8 października) wykonał/a Pan/i przynajmniej 1 godzinę pracy?**

[Proszę wziąć pod uwagę pracę odpłatną lub nieodpłatną, jeśli ta ostatnia wykonywana jest zwyczajowo w firmie rodzinnej]

- 1 Tak → przejść do pyt. 6.6
2 Nie

6.2 Czy w tygodniu od 2 do 8 października miał/a Pan/i pracę, w której był Pan/i nieobecny? (np.: chorobowe, urlop, kasa wyrównawcza zarobków, urlop przymusowy itd.)

- 1 Tak → przejść do pyt. 6.6
2 Nie

6.3 Czy od 11 września do 8 października szukał/a Pan/i aktywnie pracy lub przygotował/a się Pan/i do otwarcia własnej działalności?

- 1 Tak
2 Nie → przejść do pyt. 6.13

6.4 Czy w przypadku wystąpienia możliwości pracy, byłby/byłaby Pani skłonny/a rozpocząć ją w przeciągu dwóch tygodni?

- 1 Tak
2 Nie → przejść do pyt. 6.13

6.5 Czy pracował/a Pan/i kiedykolwiek za wynagrodzeniem lub jako pomagający członek rodziny?

- 1 Tak → przejść do pyt. 6.6
2 Nie → przejść do pyt. 7.1

ODPOWIADAJĄC NA PYTANIA OD 6.6 DO 6.12, PROSZĘ
ODNIEŚĆ SIĘ DO GŁÓWNEJ PRACYKTO AKTUALNIE NIE PRACUJE, POWINIEN ODNIEŚĆ SIĘ
DO OSTATNIEJ WYKONYWANEJ PRACY**6.6 Jaki jest (był) typ Pańskiej pracy?**

- 1 Zatrudniony na podstawie umowy o pracę
Praca na podstawie:
2 Regularnie zawieranych umów zleceń (z lub bez projektu)
3 Umowy o dzieło

6.7 Praca jest (była)

- 1 Na czas określony
2 Na czas nieokreślony

Praca autonomiczna:

- 4 Przedsiębiorca
5 Wolny zawód
6 Samozatrudnienie

6.8 Czy ma (miał/a) Pan/i pracowników z wynagrodzeniem?

- 1 Tak
2 Nie

Izolni

- 8 Pomagający członek rodziny

6.9 W jakim wymiarze czasu wykonuje (wykonywał/a) Pan/i pracę?

- 1 W pełnym wymiarze czasu
2 W niepełnym wymiarze czasu (pół etatu)

6.10 Na czym polega (polegała) Pańska działalność zawodowa?

[W nawiasie podane są przykłady zawodów, w zakresie których niżej wymieniona działalność może być wykonywana]

- 01 **Wykonywanie pracy robotnika lub usług bez kwalifikacji** (robotnik rolny, dozorca, robotnik budowlany, pomoc domowa, pomocnik kuchenny, woźny, tragarz, salowy, stajenny)
- 02 **Obsługa stacjonarnej linii produkcyjnej, maszyn, taśm montażowych lub kierowanie pojazdami** (operator wózka podnośnikowego, operator montażu urządzeń elektrycznych, kierowca ciężarówki, taksówkarz, operator krosien automatycznych, operator walcarki, operator kruszarki)
- 03 **Działalność na stanowisku robotnika wykwalifikowanego** (murarz, mechanik, instalator instalacji termicznych, szewc, krawiec, stolarz, ślusarz, tapicer)
- 04 **Uprawa roślin i/lub hodowla zwierząt** (rolnik, ogrodnik, hodowca krów, hodowca ryb, leśnik, rybak)
- 05 **Sprzedaż detaliczna i działalność usługowa** (sklepikarz, strażnik miejski, fryzjer, kucharz, kelner, policjant, stewardesa, baby sitter, opiekunka, sprzedawca)
- 06 **Praca biurowa** (sekretarka, urzędnik pocztowy, telefonistka, urzędnik administracyjny, urzędnik pracujący przy okienku)
- 07 **Działalność techniczna, administracyjna, sportowa lub artystyczna średniego szczebla** (pielęgniarka, księgowy, geometra, technik elektronik, informatyk, sportowiec, przedstawiciel handlowy, operator ruchu lotniczego, agent ubezpiecz.)
- 08 **Działalność organizacyjna, techniczna, umysłowa, naukowa lub artystyczna o wysokim stopniu specjalizacji** (lekarz, profesor uniwersytecki, aktor, muzyk, nauczyciel, inżynier, chemik, agronom, adwokat, farmaceuta)
- 09 **Zarządzanie przedsiębiorstwem lub instytucjami publicznymi lub prywatnymi** (przedsiębiorca, szef partii, dyrektor administracji publicznej, dyrektor przedsiębiorstwa, prezes sądu, dyrektor szkoły, sędzia)
- 10 **Wojskowy jakiegokolwiek stopnia sił lądowych - morskich, lotniczych, żandarmerii** (generał, pułkownik, lekarz, kapitan, żandarm, lotnik, podoficer marynarki)

6.11 Jaki jest sektor działalności ekonomicznej zakładu, instytucji, firmy itd., w którym Pan/i pracuje (pracował/a) lub którego jest (był/a) właścicielem/właścicielką?

[W nawiasie podane są niektóre przykłady działalności ekonomicznej danych sektorów]

- 01 **Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybołówstwo**
- 02 **Górnictwo i wydobywanie oraz działalność wspomagająca górnictwo i wydobywanie** (łącznie z wydobywaniem ropy naftowej i gazu ziemnego)
- 03 **Przetwórstwo przemysłowe i naprawa, konserwacja i instalacja maszyn i urządzeń** (z wyjątkiem naprawy samochodów i motocykli, komputerów i urządzeń komunikacyjnych i innych sprzętów użytku osobistego lub domowego)
- 04 **Zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i powietrze do układów klimatyzacyjnych**
- 05 **Dostawa wody, gospodarowanie ściekami i odpadami, działalność związana z uzdatnianiem**
- 06 **Budownictwo, budowy do użytku publicznego i instalacja urządzeń sanitarnych w budynkach**
- 07 **Handel hurtowy i detaliczny oraz naprawa samochodów i motocykli.**
- 08 **Transport (pasażerów lub towarów, lądowy, wodny i powietrzny); magazynowanie, usługi pocztowe i działalność kurierska**
- 09 **Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi do natychmiastowej konsumpcji**
- 10 **Usługi informacyjne i komunikacyjne** (łącznie z phone center i internet point)
- 11 **Działalność finansowa i ubezpieczeniowa**
- 12 **Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości** (łącznie z działalnością administratorów bloków)
- 13 **Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna** (łącznie z badaniami naukowymi i rozwojowymi, działalnością kancelarii prawnych, agencji reklamowych,
- 14 **Wynajem, biura podróży, usługi dla firm** (łącznie z działalnością call center, badawczą, selekcją personelu itd.)
- 15 **Administracja publiczna, centralna i lokalna, Obrona Narodowa i obowiązkowe ubezpieczenia społeczne**
- 16 **Nauczanie i kształcenie, publiczne i prywatne** (łącznie z kursami w akademiach wojskowych, konserwatoriach, kursach aktywności sportowej, rekreacyjnej i kulturalnej, nauka jazdy)
- 17 **Opieka zdrowotna i pomoc społeczna z zakwaterowaniem lub bez** (łącznie ze żłobkami)
- 18 **Działalność związana z kulturą, sportem, rozrywką i rekreacją** (łącznie z bibliotekami, archiwami, muzeami, zakładami sportowymi, kasynami itd.)
- 19 **Pozostała działalność usługowa i naprawa artykułów użytku osobistego i domowego** (łącznie z działalnością organizacji członkowskich, pralni chemicznych, działalnością fryzjerską itd.)
- 20 **Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników**
- 21 **Organizacje i zespoły eksterytorialne (ONZ, FAO, ambasady we Włoszech)**

7.4 Z jakiego mieszkania przemieszcza się Pan/i codziennie do stałego miejsca nauki lub pracy?

- 1 Z tego mieszkania
- 2 Z innego mieszkania → przejść do pyt. 8.1

7.5 Czy powraca Pan/i codziennie do tego mieszkania ze stałego miejsca nauki lub pracy?

- 1 Tak
- 2 Nie → przejść do pyt. 8.1

ODPOWIADAJĄC NA PYTANIA 7.6, 7.7 I 7.8, PROSZĘ ODNIEŚĆ SIĘ DO **MINIONEJ ŚRODY**. W PRZYPADKU, GDY W TYM DNIU NIE UDAŁ/A SIĘ PAN/I DO SZKOŁY LUB PRACY (Z RÓŻNYCH POWODÓW NP. STRAJKI, CHOROBA, URLOP ITD.), PROSZĘ ODNIEŚĆ SIĘ DO INNEGO TYPOWEGO DNIA

7.6 O której godzinie wyszedł Pan/i z domu, udając się do stałego miejsca nauki lub pracy?

: (np. 07:30)
godziny minuty

7.7 Ile czasu zajęło Panu/i przemieszczenie się (w jedną stronę) do stałego miejsca nauki lub pracy? (w minutach)

[Jeśli przed udaniem się do pracy odwiózł Pan/i dzieci do szkoły, proszę podać całość czasu]

(np. czas równy 1 godzinie i 15 minutom proszę podać jako 075)
minuty

7.8 Jakiego środka transportu użył/a Pan/i w celu pokonania najdłuższego odcinka trasy (odległościowo a nie czasowo), udając się do stałego miejsca nauki lub pracy?

- 01 Pociąg
- 02 Tramwaj
- 03 Metro
- 04 Autobus, trolejbus
- 05 PKS, autobus podmiejski
- 06 Autobus firmowy lub szkolny
- 07 Samochód prywatny (jako kierowca)
- 08 Samochód prywatny (jako pasażer)
- 09 Motocykl, motorower, scooter
- 10 Rower
- 11 Inny środek (statek, kolejka linowa itd.)
- 12 Na piechotę

8

**TRUDNOŚCI W ŻYCIU
CODZIENNYM****ZGODNIE Z PRAWEM, ODPOWIEDŹ NA PYTANIA OD 8.1 DO 8.4 NIE JEST OBOWIĄZKOWA**

[Poniższe pytania dotyczą trudności, które mógłby/mogłaby Pan/i napotkać podczas wykonywania pewnych czynności, ze względu na PROBLEMY ZDROWOTNE.

Odpowiadając na poniższe pytania, proszę nie brać pod uwagę problemów przejściowych]

8.1 Czy ma Pan/i problemy ze wzrokiem?

(również używając okularów lub soczewek kontaktowych)

- 1 Nie, żadnych problemów
- 2 Tak, pewne problemy
- 3 Tak, poważne problemy
- 4 Nie widzę

8.2 Czy ma Pan/i problemy ze słuchem?

(również używając aparatów słuchowych)

- 1 Nie, żadnych problemów
- 2 Tak, pewne problemy
- 3 Tak, poważne problemy
- 4 Nie słyszę

8.3 Czy ma Pan/i problemy z chodzeniem lub wchodzeniem po schodach?

[Proszę NIE brać pod uwagę ewentualnej pomocy urządzeń lub osób]

- 1 Nie, żadnych problemów
- 2 Tak, pewne problemy
- 3 Tak, poważne problemy
- 4 Nie chodzę

8.4 Czy ma Pan/i problemy z pamięcią i koncentracją?

- 1 Nie, żadnych problemów
- 2 Tak, pewne problemy
- 3 Tak, poważne problemy
- 4 Nie jestem w stanie zapamiętywać i się skupiać

1 INFORMACJE O LUDNOŚCI

1.1 Pokrewieństwo lub konkubinat z adresatem arkusza rodzinnego

- 02 Małżonek/a adresata
- 03 Konkubent/konkubina adresata
- 04 Syn/córka adresata i małżonka/konkubenta
- 05 Syn/córka tylko adresata
- 06 Syn/córka tylko małżonka/konkubenta
- 07 Rodzic (lub małżonek/konkubent rodzica) adresata
- 08 Teść/owa adresata
- 09 Brat/siostra adresata
- 10 Brat/siostra małżonka/konkubenta
- 11 Małżonek/a / konkubent/konkubina brata/siostry adresata lub brata/siostry małżonka/konkubenta
- 12 Zięć/synowa (małżonek/konkubent syna/córki) adresata i/lub małżonka/konkubenta
- 13 Wnuk (syn/córka syna/córki) adresata i/lub małżonka/konkubenta
- 14 Bratanek/siostrzeniec (syn/córka brata/siostry) adresata i/lub małżonka/konkubenta
- 15 Dziadek/babcia adresata lub małżonka/konkubenta
- 16 Inny krewny adresata i/lub małżonka/konkubenta
- 17 Inna osoba zamieszkująca bez relacji uczuciowych, więzi rodzinnych lub powinowactwa

1.2 Płeć

- 1 Mężczyzna
- 2 Kobieta

1.3 Data urodzenia

/ /

dzień miesiąc rok

1.4 Miejsce urodzenia

- 1 W tej gminie
- 2 W innej gminie włoskiej ↓ podać gminę i symbol powiatu

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |

pow.

- 3 Za granicą ↓ podać kraj

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1.5 Czy jest Pan/i wpisany/a do ewidencji ludności w tej gminie? [Gmina wpisu do ewidencji to gmina, w której dana osoba może poprosić o wydanie własnego dowodu tożsamości i podstawowych dokumentów ewidencyjnych (np. akt urodzenia itd.)]

- 1 Tak, w tym mieszkaniu
- 2 Tak, ale w innym mieszkaniu lub współzamieszkiwanie
- 3 Nie, w innej gminie włoskiej ↓ podać gminę i symbol powiatu

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |

pow.

- 4 Nie, w żadnej gminie włoskiej

5.11 Czy jest Pan/i aktualnie w trakcie nauki?

(szkoła podstawowa, szkoła średnia I i II stopnia, uniwersytet lub kurs A.F.A.M.)

- 1 Tak
2 Nie

5.12 Czy w tygodniu poprzedzającym datę spisu powszechnego (od 2 do 8 października) uczęszczał/a Pan/i na kurs szkolenia zawodowego (bezpłatny lub płatny)?

(np.: kursy szkoleniowe organizowane przez firmę, w której pracuje, przez instytucje publiczne, prywatne kursy językowe itd.)

- 1 Tak
2 Nie

DLA OSÓB, KTÓRE W PYTANIU 5.3 ZAZNACZYŁY ODPOWIEDZI OD 12 DO 17

5.13 Czy ukończył/a Pan/i studia master lub studium podplomowe A.F.A.M.?

- 1 Tak →
2 Nie

5.14 Podać uzyskane dyplomy
(możliwych jest kilka odpowiedzi)

- 1 Master I stopnia
2 Master II stopnia
3 Podyplomowe studia zawodowe
4 Studia doktoranckie

OSOBY W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ ODPOWIADAJĄ OD PYTANIA 6.1
OSOBY W WIEKU PONIŻEJ 15 LAT ODPOWIADAJĄ OD PYTANIA 7.1

6 SYTUACJA ZAWODOWA I POZAZAWODOWA

6.1 Czy w tygodniu poprzedzającym datę spisu powszechnego (od 2 do 8 października) wykonał/a Pan/i przynajmniej 1 godzinę pracy?

[Proszę wziąć pod uwagę pracę odpłatną lub nieodpłatną, jeśli ta ostatnia wykonywana jest zwyczajowo w firmie rodzinnej]

- 1 Tak → przejść do pyt. 6.6
2 Nie

6.2 Czy w tygodniu od 2 do 8 października miał/a Pan/i pracę, w której był/a Pan/i nieobecny? (np.: chorobowe, urlop, kasa wyrównawcza zarobków, urlop przymusowy itd.)

- 1 Tak → przejść do pyt. 6.6
2 Nie

6.3 Czy od 11 września do 8 października szukał/a Pan/i aktywnie pracy lub przygotował/a się Pan/i do otwarcia własnej działalności?

- 1 Tak
2 Nie → przejść do pyt. 6.13

6.4 Czy w przypadku wystąpienia możliwości pracy, byłby/byłaby Pan/i skłonny/a rozpocząć ją w przeciągu dwóch tygodni?

- 1 Tak
2 Nie → przejść do pyt. 6.13

6.5 Czy pracował/a Pan/i kiedykolwiek za wynagrodzeniem lub jako pomagający członek rodziny?

- 1 Tak → przejść do pyt. 6.6
2 Nie → przejść do pyt. 7.1

ODPOWIADAJĄC NA PYTANIA OD 6.6 DO 6.12, PROSZĘ ODNIEŚĆ SIĘ DO GŁÓWNEJ PRACY

KTO AKTUALNIE NIE PRACUJE, POWINIEN ODNIEŚĆ SIĘ DO OSTATNIEJ WYKONYWANEJ PRACY

6.6 Jaki jest (był) typ Pańskiej pracy?

- 1 Zatrudniony na podstawie umowy o pracę
Praca na podstawie::
2 Regularnie zawieranych umów zleceń (z lub bez projektu)
3 Umowy o dzieło

6.7 Praca jest (była)

- 1 Na czas określony
2 Na czas nieokreślony

Praca autonomiczna:

- 4 Przedsiębiorca
5 Wolny zawód
6 Samozatrudnienie
7 Członek spółdzielni
8 Pomagający członek rodziny

6.8 Czy ma (miał/a) Pan/i pracowników z wynagrodzeniem?

- 1 Tak
2 Nie

6.9 W jakim wymiarze czasu wykonuje (wykonywał/a) Pan/i pracę?

- 1 W pełnym wymiarze czasu
2 W niepełnym wymiarze czasu (pół etatu)

6.10 Na czym polega (polegała) Pańska działalność zawodowa?

[W nawiasie podane są przykłady zawodów, w zakresie których niżej wymieniona działalność może być wykonywana]

- | | |
|--|--|
| <p>01 <input type="checkbox"/> Wykonywanie pracy robotnika i usług bez kwalifikacji (robotnik rolny, dozorca, robotnik budowlany, pomoc domowa, pomocnik kuchenny, woźny, tragarz, salowy, stajenny)</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Obsługa stacjonarnej linii produkcyjnej, maszyn, taśm montażowych lub kierowanie pojazdami (operator wózka podnośnikowego, operator montażu urządzeń elektrycznych, kierowca ciężarówki, taksówkarz, operator krosien automatycznych, operator kruszarki)</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Działalność na stanowisku robotnika wykwalifikowanego (murarz, mechanik, instalator instalacji termicznych, szewc, krawiec, stolarz, ślusarz, tapicer)</p> <p>04 <input type="checkbox"/> Uprawa roślin i/ lub hodowla zwierząt (rolnik, ogrodnik, hodowca krów, hodowca ryb, leśnik, rybak)</p> <p>05 <input type="checkbox"/> Sprzedaż detaliczna i działalność usługowa (sklepikarz, strażnik miejski, fryzjer, kucharz, kelner, policjant, stewardesa, baby sitter, opiekunka, sprzedawca)</p> | <p>06 <input type="checkbox"/> Praca biurowa (sekretarka, urzędnik pocztowy, telefonistka, urzędnik administracyjny, urzędnik pracujący przy okienku)</p> <p>07 <input type="checkbox"/> Działalność techniczna, administracyjna, sportowa lub artystyczna średniego szczebla (pielęgniarka, księgowa, geometra, technik elektronik, informatyk, sportowiec, przedstawiciel handlowy, komendant straży pożarnej, operator ruchu lotniczego,</p> <p>08 <input type="checkbox"/> Działalność organizacyjna, techniczna, umysłowa, naukowa lub artystyczna o wysokiej specjalizacji (lekarz, profesor uniwersytecki, aktor, muzyk, nauczyciel, inżynier, chemik, agronom, adwokat, farmaceuta)</p> <p>09 <input type="checkbox"/> Zarządzanie przedsiębiorstwem lub instytucjami publicznymi lub prywatnymi (przedsiębiorca, szef partii, dyrektor administracji publicznej, dyrektor przedsiębiorstwa, prezes sądu, dyrektor szkoły, sędzia)</p> <p>10 <input type="checkbox"/> Wojskowy jakiegokolwiek stopnia sił lądowych - morskich, lotniczych, żandarmerii (generał, pułkownik lekarz, kapitan, żandarm, lotnik, podoficer marynarki)</p> |
|--|--|

6.11 Jaki jest sektor działalności ekonomicznej zakładu, instytucji, firmy itd., w którym Pan/i pracuje (pracował/a) lub jest (był/a) właścicielem/właścicielką?

[W nawiasie podane są niektóre przykłady działalności ekonomicznej danych sektorów]

- | | |
|--|---|
| <p>01 <input type="checkbox"/> Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybołówstwo</p> <p>02 <input type="checkbox"/> Górnictwo i wydobywanie oraz działalność usługowa wspomagająca górnictwo i wydobywanie (łącznie z wydobywaniem ropy naftowej i gazu ziemnego)</p> <p>03 <input type="checkbox"/> Przetwórstwo przemysłowe i naprawa, konserwacja i instalacja maszyn i urządzeń (z wyjątkiem naprawy samochodów i motocykli, komputerów i urządzeń komunikacyjnych i innych sprzętów użytku osobistego lub domowego)</p> <p>04 <input type="checkbox"/> Zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i powietrze do układów klimatyzacyjnych</p> <p>05 <input type="checkbox"/> Dostawa wody, gospodarowanie ściekami i odpadami, działalność związana z uzdatnianiem</p> <p>06 <input type="checkbox"/> Budownictwo, budowy do użytku publicznego i instalacja urządzeń sanitarnych w budynkach</p> <p>07 <input type="checkbox"/> Handel hurtowy i detaliczny oraz naprawa samochodów i motocykli.</p> <p>08 <input type="checkbox"/> Transport (pasażerów lub towarów, lądowy, wodny i powietrzny); magazynowanie, usługi pocztowe i działalność kurierska</p> <p>09 <input type="checkbox"/> Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi do natychmiastowej konsumpcji (łącznie z barami, pubami, lodziarniami itd.)</p> <p>10 <input type="checkbox"/> Usługi informacyjne i komunikacyjne (łącznie z phone center i internet point)</p> <p>11 <input type="checkbox"/> Działalność finansowa i ubezpieczeniowa</p> | <p>12 <input type="checkbox"/> Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości (łącznie z działalnością administratorów bloków)</p> <p>13 <input type="checkbox"/> Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (łącznie z badaniami naukowymi i rozwojowymi, działalnością kancelarii prawnych, agencji reklamowych)</p> <p>14 <input type="checkbox"/> Wynajem, biura podróży, usługi dla firm (łącznie z działalnością call center, badawczą, selekcją personelu itd.)</p> <p>15 <input type="checkbox"/> Administracja publiczna centralna i lokalna, obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne</p> <p>16 <input type="checkbox"/> Nauczanie i kształcenie publiczne i prywatne (łącznie z kursami w akademiach wojskowych, konserwatoriach, kursach aktywności sportowej, rekreacyjnej i kulturalnej, nauka</p> <p>17 <input type="checkbox"/> Opieka zdrowotna i pomoc społeczna z zakwaterowaniem lub bez (łącznie ze żłobkami)</p> <p>18 <input type="checkbox"/> Działalność związana z kulturą, sportem, rozrywką i rekreacją (łącznie z bibliotekami, archiwami, muzeami, zakładami sportowymi, kasynami itd.)</p> <p>19 <input type="checkbox"/> Pozostała działalność usługowa i naprawa artykułów użytku osobistego i domowego (łącznie z działalnością organizacji członkowskich, pralni chemicznych, działalnością fryzjerską itd.)</p> <p>20 <input type="checkbox"/> Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników</p> <p>21 <input type="checkbox"/> Organizacje i zespoły eksterytorialne (ONZ, FAO, ambasady we Włoszech)</p> |
|--|---|

7.4 Z jakiego mieszkania przemieszcza się Pan/i codziennie do stałego miejsca nauki lub pracy?

- 1 Z tego mieszkania
- 2 Z innego mieszkania
- przejdź do pyt. 8.1 (dla osób w wieku poniżej 6 lat arkusz indywidualny kończy się tutaj)

7.5 Czy powraca Pan/i codziennie do tego mieszkania ze stałego miejsca nauki lub pracy?

- 1 Tak
- 2 Nie → przejdź do pyt. 8.1 (dla osób w wieku poniżej 6 lat, arkusz indywidualny kończy się tutaj)

ODPOWIADAJĄC NA PYTANIA 7.6, 7.7 I 7.8 PROSZĘ ODNIEŚĆ SIĘ DO MINIONEJ ŚRODY, W PRZYPADKU, GDY W TYM DNIU NIE UDAŁ SIĘ PAN/I DO SZKOŁY LUB PRACY (Z RÓŻNYCH POWODÓW, TAKICH JAK STRAJKI, CHOROBA, URLOP ITD.) PROSZĘ ODNIEŚĆ SIĘ DO INNEGO TYPOWEGO DNIA

7.6 O której godzinie wyszedł Pan/i z domu, udając się do stałego miejsca nauki lub pracy?

: (np. 07:30)
godziny minuty

7.7 Ile czasu zajęło Panu/i przemieszczenie się (w jedną stronę) do stałego miejsca nauki lub pracy? (w minutach)

[Jeśli odwiózł Pan/i dzieci do szkoły, przed udaniem się do pracy, proszę podać całość czasu]

(np. czas równy 1 godzinie i 15 minutom proszę podać jako 075)
minuty

7.8 Jakiego środka transportu użył Pan/i w celu pokonania najdłuższego odcinka trasy (odległościowo a nie czasowo), udając się do stałego miejsca nauki lub pracy?

- 01 Pociąg
- 02 Tramwaj
- 03 Metro
- 04 Autobus, trolejbus
- 05 PKS, autobus podmiejski
- 06 Autobus firmowy lub szkolny
- 07 Samochód prywatny (jako kierowca)
- 08 Samochód prywatny (jako pasażer)
- 09 Motocykl, motorower, scooter
- 10 Rower
- 11 Inny środek (statek, kolejka linowa itd.)
- 12 Na piechotę

DLA OSÓB POWYŻEJ 6 LAT

8

TRUDNOŚCI W ŻYCIU CODZIENNYM

ZGODNIE Z PRAWEM, ODPOWIEDŹ NA PYTANIA OD 8.1 DO 8.4 NIE JEST OBOWIĄZKOWA

[Poniższe pytania dotyczą trudności, które mógłby/mogłaby Pan/i napotkać podczas wykonywania pewnych czynności, ze względu na PROBLEMY ZDROWOTNE.

Odpowiadając na poniższe pytania, proszę nie brać pod uwagę problemów przejściowych]

8.1 Czy ma Pan/i problemy ze wzrokiem?

(również używając okularów lub soczewek kontaktowych)

- 1 Nie, żadnych problemów
- 2 Tak, pewne problemy
- 3 Tak, poważne problemy
- 4 Nie widzę

8.2 Czy ma Pan/i problemy ze słuchem?

(również używając aparatów słuchowych)

- 1 Nie, żadnych problemów
- 2 Tak, pewne problemy
- 3 Tak, poważne problemy
- 4 Nie słyszę

8.3 Czy ma Pan/i problemy z chodzeniem lub wchodzeniem po schodach?

[Proszę NIE brać pod uwagę ewentualnej pomocy urządzeń lub osób]

- 1 Nie, żadnych problemów
- 2 Tak, pewne problemy
- 3 Tak, poważne problemy
- 4 Nie chodzę

8.4 Czy ma Pan/i problemy z pamięcią i koncentracją?

- 1 Nie, żadnych problemów
- 2 Tak, pewne problemy
- 3 Tak, poważne problemy
- 4 Nie jestem w stanie zapamiętywać i się skupiać

**Wypełnia urząd
spisu powszechnego**



TAJEMNICA STATYSTYCZNA, OBOWIĄZEK ODPOWIEDZI, OCHRONA POUFNOŚCI DANYCH I PRAWA OSÓB SPISYWANYCH

- Rozporządzenie (WE) 9 lipca 2008, nr 763 - "Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie spisów powszechnych ludności i mieszkań";

- Dekret z mocą ustawy z dnia 31 maja 2010, nr 78, przekształcone ze zmianami, w ustawę z dnia 20 lipca 2010, nr 122 - "Pilne środki dotyczące stabilizacji finansowej i konkurencyjności ekonomicznej" - art. 50 (Spis powszechny);

- "Ogólny plan 15. Narodowego spisu powszechnego ludności i mieszkań", przyjęty uchwałą Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego, z dnia 18 lutego 2011 nr 6/11/PRES (Dziennik Ustaw 8 marca 2011 - seria ogólna - nr 55);

- Dekret Legislacyjny z dnia 6 września 1989, nr 322, z kolejnymi zmianami i integracjami, "Normy dotyczące Krajowego systemu statystycznego i reorganizacji Narodowego Urzędu Statystycznego" – artykuły 6-bis (przetwarzanie danych osobowych), 7 (obowiązek dostarczenia danych statystycznych), 8 (tajemnica służbowa pracowników urzędów statystycznych), 9 (przepisy dotyczące ochrony tajemnicy statystycznej), 11 (sankcje administracyjne w przypadku braku odpowiedzi), 13 (Krajowy program statystyczny);

- Rozporządzenie Prezydenta Republiki z dnia 7 września 2010, nr 166, "Rozporządzenie w sprawie reorganizacji Głównego Urzędu Statystycznego";

- Rozporządzenie Prezydenta Republiki z dnia 30 maja 1989, nr 223, "Zatwierdzenie nowego regulaminu ewidencji ludności";

- Dekret Legislacyjny z dnia 30 czerwca 2003, nr 196, "Kodeks dotyczący ochrony danych osobowych" – artykuły 2 (cele), 4 (definicje), 7-10 (prawa osoby zainteresowanej), 13 (informacje), 28-30 (podmioty przetwarzające dane), 104-110 (przetwarzanie danych do celów statystycznych i naukowych);

- "Kodeks etyki zawodowej dotyczący zachowania przy przetwarzaniu danych osobowych do celów statystycznych i do badań naukowych, wykonanych w ramach Krajowego systemu statystycznego", w szczególności art. 7 (komunikacja z podmiotami, które nie są częścią Krajowego systemu statystycznego) i art. 8 (komunikacja danych między podmiotami Sistan) (zał. A.3 Kodeksu dotyczącego ochrony danych osobowych – Dekret Legislacyjny z dnia 30 czerwca 2003, nr 196).

- Rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 31 marca 2011 – "Zatwierdzenie Krajowego programu statystycznego na lata -2013-2013" (zarejestrowane w Najwyższej Izbie Kontroli dnia 28 czerwca 2011), i odpowiednie zarządzenia, o których w art. 7 Dekretu Legislacyjnego nr 322 z dnia 1989, zawierające spis pytań, które podlegają obowiązkowi odpowiedzi przez podmioty prywatne i spis pytań, których dotyczy zastosowanie sankcji w przypadku niewypełnienia obowiązku.



Istituto Nazionale di Statistica

Il Presidente

SP/813.2011

Rzym, 11 lipca 2011

Szanowna Pani, Szanowny Panie,
Wysłałem Panu/Pani ten list, aby poinformować Pana/Panią, że Główny Urząd Statystyczny (ISTAT), zajmujący się zbieraniem informacji statystycznych dotyczących włoskiego życia publicznego i partner Unii Europejskiej, przeprowadzi w październiku 2011 **15. Narodowy spis powszechny ludności i mieszkań**, który jest częścią Krajowego Programu Statystycznego 2011-2013 (kod IST-02406).

Spis Powszechny, przeprowadzany co dziesięć lat na całym terytorium kraju, jest bardzo ważnym źródłem wiedzy o strukturze demograficznej i społecznej Włoch oraz terytorium państwa, służącym do pozyskania ważnych informacji dotyczących realiów, w których żyjemy i pomagających Instytucjom, firmom i pojedynczym obywatelom w podjęciu bardziej świadomych wyborów dotyczących życia codziennego. To właśnie obywatele będą prawdziwymi bohaterami spisu, a ich współpraca będzie bardzo cenna. Zwłaszcza, że niektóre z danych zostaną użyte przez gminy w celu aktualizacji ewidencji ludności. Dlatego też proszę Pana/Panią o przyczynienie się do sukcesu spisu, odpowiadając, najlepiej przez internet, na pytania zawarte w ankiecie, załączonej do niniejszego listu, wraz z *instrukcją dotyczącą wypełniania*. Ponieważ datą odniesienia Spisu Powszechnego jest **9 października 2011**, proszę Pana/Panią o nie wypełnienie ankiety przed tą datą.

Pragnę Pana/Panią zapewnić o ochronie danych i informacji zawartych w odpowiedziach na pytania ankiety. Dane zebrane przy okazji Powszechnego spisu ludności i mieszkań są faktycznie chronione odpowiednimi przepisami dotyczącymi tajemnicy statystycznej oraz ustawą o ochronie danych osobowych (Rozporządzenie z mocą ustawy nr 196/2003). Należy precyzować, że zebrane dane mogą zostać wykorzystane, również w przyszłości i wyłącznie do celów statystycznych, przez podmioty Krajowego systemu statystycznego i przez organy spisu powszechnego oraz będą mogły być przekazane do celów badawczych na warunkach opisanych w art. 7 Kodeksu etyki zawodowej dotyczącego przetwarzania danych osobowych w celach statystycznych.

ISTAT zobowiązany jest prawnie do przeprowadzenia Spisu powszechnego ludności i mieszkań, a obywatele są zobowiązani do udziału w spisie. Obowiązek udzielenia odpowiedzi i sankcje w wypadku niespełnienia tego obowiązku regulowane są art. 7 i 11 rozporządzenia z mocą ustawy nr 322/1989 późniejszymi zmianami. Jednak, zgodnie z obowiązującymi przepisami, będzie Pan/Pani mógł/a zdecydować czy odpowiedzieć czy też nie, na niektóre pytania dotyczące tak zwanych "wrażliwych danych" zawartych w dziale ankiety "*Trudności w życiu codziennym*". Będę jednak wdzięczny, biorąc pod uwagę jak ważne są to informacje, gdyby zechciał Pan/Pani udzielić odpowiedzi również na te pytania. W tym celu chciałbym również poinformować, że o ile pozostałe dane uzyskane podczas spisu powszechnego będą mogły zostać przekazane, bez możliwości identyfikacji podmiotu, nie dotyczy to danych wrażliwych.

Właścicielem przetwarzanych danych jest ISTAT - Istituto Nazionale di Statistica (Główny Urząd Statystyczny), Via Cesare Balbo 16 - 00184 Rzym; osobą odpowiedzialną za przetwarzanie danych dla ISTAT jest Dyrektor Głównego Ośrodka Spisu Powszechnego, do którego można zwrócić się również w celu poznania nazwisk pozostałych odpowiedzialnych oraz w kwestii przestrzegania praw spisujących osób.

W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt pod bezpłatnym numerem 800 069 701 czynnym codziennie, od 01 października 2011 do 29 lutego 2012 (z wyjątkiem 25 grudnia 2011 i 01 stycznia 2012) w godzinach od 9.00 do 19.00 i w okresie od 09 października do 19 listopada 2011 w godzinach od 8.00 do 22.00, lub wysłać e-mail na adres infocens2011@istat.it.

Dziękując Panu/Pani i Pańskiej rodzinie za cenną współpracę, załączam wyrazy szacunku.

Enrico Giovannini

TAJEMNICA STATYSTYCZNA, OBOWIĄZEK ODPOWIEDZI, OCHRONA POUFNOŚCI I PRAWA OSÓB SPISYWANYCH

- Rozporządzenie (WE) 09 lipca 2008, nr 763 - "Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie spisów powszechnych ludności i mieszkań";
- Rozporządzenie z mocą ustawy z dnia 31 maja 2010, nr 78, przekształcone ze zmianami, w ustawę z dnia 20 lipca 2010, nr 122 - "Pilne środki dotyczące stabilizacji finansowej i konkurencyjności ekonomicznej" - art. 50 (Spis powszechny);
- "Ogólny plan 15. Narodowego spisu powszechnego Ludności i Mieszkań", przyjęty uchwałą Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego, z dnia 18 lutego 2011 nr 6/11/PRES (Dziennik Ustaw 08 marca 2011 - seria ogólna - nr 55);
- Rozporządzenie z mocą ustawy z dnia 06 września 1989, nr 322, z kolejnymi zmianami i integracjami, "Normy dotyczące Krajowego systemu statystycznego i reorganizacji Narodowego Urzędu Statystycznego" - artykuły 6-bis (przetwarzanie danych osobowych), 7 (obowiązek dostarczenia danych statystycznych), 8 (tajemnica służbowa pracowników urzędów statystycznych), 9 (przepisy dotyczące ochrony tajemnicy statystycznej), 11 (sankcje administracyjne w przypadku braku odpowiedzi), 13 (Krajowy program statystyczny);
- Rozporządzenie Prezydenta Republiki z dnia 07 września 2010, nr 166, "Rozporządzenie w sprawie reorganizacji Głównego Urzędu Statystycznego";
- Rozporządzenie Prezydenta Republiki z dnia 30 maja 1989, nr 223, "Zatwierdzenie nowego regulaminu ewidencji ludności";
- Rozporządzenie z mocą ustawy z dnia 30 czerwca 2003, nr 196, "Kodeks dotyczący ochrony danych osobowych" - artykuły 2 (cele), 4 (definicje), 7-10 (prawa osoby zainteresowanej), 13 (informacje), 28-30 (podmioty przetwarzające dane), 104-110 (przetwarzanie danych do celów statystycznych i naukowych);
- "Kodeks etyki zawodowej dotyczący zachowania przy przetwarzaniu danych osobowych do celów statystycznych i do badań naukowych, wykonanych w ramach Krajowego systemu statystycznego", w szczególności art. 7 (komunikacja z podmiotami, które nie są częścią Krajowego systemu statystycznego) i art. 8 (komunikacja danych między podmiotami Sistan) (Zał. A.3 Kodeksu dotyczącego ochrony danych osobowych - rozp. z mocą ustawy z dnia 30 czerwca 2003, nr 196).
- Rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 31 marca 2011 - "Zatwierdzenie Krajowego programu statystycznego w latach 2011-2013" (zarejestrowane w Najwyższej Izbie Kontroli dnia 28 czerwca 2011), i odpowiednie zarządzenia, o których w art. 7 rozp. z mocą ustawy nr 322 z dnia 1989, zawierające spis pytań, które podlegają obowiązkowi odpowiedzi przez podmioty prywatne i spis pytań, których dotyczy zastosowanie sankcji w przypadku niewypełnienia obowiązku.

Instrukcje dotyczące wypełnienia arkusza rodzinnego Model CP.1

SEKCJA I - INFORMACJE DOTYCZĄCE RODZINY I MIESZKANIA

1 Typ mieszkania i rodzina

Pytanie 1.1

Za **mieszkanie** uznawany jest lokal (lub kompleks lokali):

- przeznaczony do regularnego użytku mieszkalnego;
- samodzielny (otoczony ścianami i pokryty dachem);
- niezależny (wyposażony w przynajmniej jedno niezależne wejście z podwórza lub przestrzeni wyłączonych z użytku publicznego – ulica, podwórko, schody, podest schodów, balkon, taras itp. – czyli wejście nieprzechodzące przez inne mieszkania);
- stanowiący część budynku (lub będący samodzielnym budynkiem).

Za **inny typ mieszkania** uznawane jest pomieszczenie nie ujęte w definicji mieszkania (ruchome, półtrwałe lub prowizoryczne), zajmowane w dniu przeprowadzenia spisu na stałe lub czasowo przez jedną lub więcej osób (jak na przykład przyczepa kempingowa, namiot, samochód kempingowy, barak, szałas, grotą, garaż, piwnica, stajnia itp.).

Za **mieszkanie w placówce dyplomatycznej lub konsularnej** uznawane jest mieszkanie usytuowane na terytorium innego państwa.

Za **budynek zamieszkania zbiorowego** uznawany jest budynek wykorzystywany jako stałe miejsce zamieszkania dużych grup osób i/lub jednej lub więcej rodzin. Do tej kategorii zaliczają się hotele, szpitale, domy spokojnej starości, ośrodki recepcyjne i różnego rodzaju instytucje (religijne, opiekuńcze, socjalne, oświatowe itp.).

- Jeżeli rodzina zajmuje mieszkanie w siedzibie dyplomatycznej lub konsularnej, zaznaczyć pole 3.
- Jeżeli rodzina mieszka na stałe w budynku zamieszkania zbiorowego, zaznaczyć pole 4. Na przykład: rodzina, zamieszkująca na stałe w apartamentach lub pokojach hotelowych lub rodziny, które ustanowiły swoje miejsce pobytu w pomieszczeniach niemieszczących się w kategorii mieszkania, usytuowanych w budynkach zamieszkania zbiorowego (jak np. rodzina dozorczy szpitala, która zamieszkuje w budynku szpitalnym).

Rodziny zamieszkujące w **innym typie mieszkania** lub w **mieszaniu w placówce dyplomatycznej lub konsularnej** w sekcji I powinny odpowiedzieć wyłącznie na pytania przedstawione w punktach: 1 (typ mieszkania i rodzina), 5 (samochód i miejsce parkingowe) i 6 (telefon i łącze internetowe).

Rodziny zamieszkujące w **budynku zamieszkania zbiorowego**, w Sekcji I powinny odpowiedzieć wyłącznie na pytania 1.1 i 1.4.

Pytanie 1.2

Zaznaczyć pole 1, jeżeli mieszkanie zajęte jest przez jedną rodzinę. Zaznaczyć pole 2, jeżeli w mieszkaniu przebywają dwie lub więcej rodzin. Należy sprecyzować, że wyłącznie brak więzi rodzinnych lub uczuciowych stanowi podstawę do uznania, iż w obrębie jednego mieszkania mieszka więcej niż jedna rodzina.

Pytanie 1.3

Odpowiadają wyłącznie rodziny, które w pytaniu 1.2 zaznaczyły pole 2. Tylko w tym przypadku w specjalnej ramce należy wskazać kod ankiety każdej rodziny współzamieszkującej w mieszkaniu (z wyjątkiem własnej) oraz nazwisko i adresata ankiety z rodzin/y i współmieszkańca/ów. **Kod ankiety** jest niepowtarzalnym, złożonym z 13 cyfr numerem identyfikacyjnym, który znajduje się na górze pierwszej strony każdego arkusza rodzinnego.

Jeżeli w mieszkaniu zamieszkują więcej niż 4 rodziny, należy zadzwonić na infolinię: 800-069701.

Pytanie 1.4

Zaznaczyć pole 1, jeżeli mieszkanie jest wyłączną lub wspólną własnością przynajmniej jednej z zamieszkujących w nim osób. Zaznaczyć pole 1 także wtedy, gdy mieszkanie zamieszkiwane jest na podstawie prawa użytkowania lub innego prawa rzeczowego (np. korzystania, zamieszkiwania), lub kiedy mieszkanie jest przedmiotem wykupu lub została sprzedana jego „goła własność”, jak również jeżeli właściciel odnajmuje część swojego mieszkania, sam w nim mieszkając.

Zaznaczyć pola 2 lub 3, kiedy mieszkanie nie jest własnością żadnej z mieszkających w nim osób, ale jest wynajmowane (pole 2) lub zajmowane z innego tytułu (pole 3) tj. z tytułu użyczenia lub świadczenia usług.

2 Własność i struktura mieszkania

Pytanie 2.1

Wskazać właściciela mieszkania spośród wymienionych, zaznaczając tylko jedno pole. Jeżeli własność podzielona jest na kilka podmiotów (podmioty prywatne, przedsiębiorstwa itp.), wskazać właściciela posiadającego największą liczbę udziałów. W przypadku „golej własności” należy odnieść się do właściciela „golej własności”.

Pytanie 2.2

Wskazać liczbę metrów kwadratowych (zaokrągloną, bez wartości dziesiętnych) powierzchni mieszkaniowej, czyli powierzchnię podłóg bez ścian (powierzchnia użytkowa), wyłączając jedynie balkony, tarasy i pomieszczenia przynależne do nieruchomości (np. piwnice, strych, garaże itp.). Jeżeli mieszkanie zajmuje kilka poziomów lub zawiera pokoje z niezależnym wejściem, należy zsumować powierzchnię wszystkich części.

Pytanie 2.3

Wskazać całkowitą liczbę pomieszczeń w mieszkaniu, wyłączając łazienki, kuchnie, kuchenki, pomieszczenia dodatkowe i przynależne do nieruchomości (np. piwnice, strych, garaże itp.). Podczas obliczeń należy pamiętać, iż:

- do części mieszkania należy zaliczyć również pokoje z niezależnym wejściem, ale połączone z nim i użytkowane przez rodzinę;
- dużych lokali podzielonych na kilka części pełniących różne funkcje lub podzielonych na dwa lub więcej lokali za pomocą łuków lub ruchomych ścianek działowych nie należy traktować jako jeden pokój, ale kilka pokoi;
- należy policzyć także pokoje z aneksem kuchennym, przeznaczone do wykonywania różnych czynności.

Aby odpowiedzieć prawidłowo na pytanie, należy stosować się do poniższych definicji:

Pokój: pokojem jest pomieszczenie, do którego napływa z zewnątrz powietrze i światło dzienne i które posiada wymiary umożliwiające umieszczenie w nim łóżka w taki sposób, aby pozostała w nim przestrzeń, po której mogą poruszać się ludzie. Pokojami są na przykład pokoje dzienne, jeżeli odpowiadają powyższej charakterystyce. Kuchnie, kuchenek, pomieszczeń dodatkowych i łazienek nie należy zaliczać do pokoi, nawet jeśli odpowiadają powyższej charakterystyce. Pomieszczeń bez okien nie należy zaliczać do pokoi, chyba że pełnią funkcje mieszkalne, jak np. sypialnia.

Pokoje z niezależnym wejściem: zaliczają się do nich pokoje, które posiadają wejście niezależne od innych pokoi, stanowiących główną część mieszkania i które są od niego fizycznie oddzielone. Niemniej pokoje te pełnią funkcje uzupełniające w mieszkaniu i użytkowane są przez zamieszkujące w nim osoby.

Pomieszczenia przynależne: są to piwnice, strychy, garaże itp., czyli pomieszczenia przeznaczone i rzeczywiście użytkowane na stałe w celach mieszkalnych (także jeżeli nie należą do tego samego budynku).

Pomieszczenie dodatkowe: jest to pomieszczenie nieużytkowane jako pokój, przeznaczone do użytku jako pomieszczenie higieniczno-sanitarne, schowek lub podobne. Pomieszczeniami dodatkowymi są zatem wejścia, schody wewnętrzne, korytarze, łazienki, garderoby, składziki itp.

Kuchnia: jest to pomieszczenie (lub jego część) wyposażone w urządzenie do gotowania posiłków i stacjonarną instalację do mycia naczyń, użytkowane w tych celach niezależnie od faktu, że jest wykorzystywane również do jedzenia, spania i innych czynności. W zależności od rozmiaru i sposobu użycia pomieszczenia, w którym gotowane są posiłki, rozróżnia się jego trzy rodzaje:

- a) **kuchnia o właściwościach pokoju:** jest to przypadek kuchni „tradycyjnej” o wymiarach pokoju (patrz definicja), wykorzystywana głównie do gotowania i jedzenia,
- b) **kuchenka:** jest to mała kuchnia, nie mieszcząca się w minimalnych wymiarach pokoju, prawie zawsze mieszcząca tylko niezbędne instalacje;
- c) **aneks kuchenny w pokoju przeznaczonym do wykonywania różnych czynności:** jest to przypadek dużych pomieszczeń, wykorzystywanych do spożywania posiłków, ale także jako salonik lub pomieszczenie, w którego części ustawione są instalacje kuchenne. W ten sposób wykonany pokój nie jest tylko kuchnią, ale pokojem o różnym przeznaczeniu.

Pytanie 2.4

Do pokoi o zastosowaniu profesjonalnym (jak gabinet osoby wykonującej wolny zawód, biuro niezależnego pracownika, pracownia rzemieślnika) należy zaliczyć pokoje wykorzystywane wyłącznie do wykonywania działalności przez jedną lub więcej osób zamieszkujących w mieszkaniu.

Pytanie 2.5 (możliwych kilka odpowiedzi)

Definicje kuchni, kuchenki i aneksu kuchennego znajdują się w pytaniu 2.3. Jeżeli w mieszkaniu znajduje się więcej niż jedna kuchnia, należy określić ich liczbę. Zaznaczyć tylko pole 4, jeżeli w mieszkaniu nie występuje kuchnia, kuchenka, ani aneks kuchenny.

3 Woda i instalacje sanitarne**Pytanie 3.1** (w przypadku odpowiedzi twierdzącej możliwych jest więcej odpowiedzi)

Zaznaczyć pole 3, jeżeli woda pitna pochodzi z innego źródła niż wodociąg lub studnia: na przykład niebezpośrednie źródło, jak napełniana okresowo cysterna. Zaznaczyć pole 4, jeżeli w mieszkaniu znajduje się tylko woda niezdatna do picia.

Pytanie 3.2

Za dostęp do ciepłej wody (do użytku higieniczno-sanitarnego w łazience i/lub w kuchni: ciepła woda sanitarna) uznaje się wodę podgrzewaną przez zamontowaną na stałe instalację grzewczą, a nie kuchenki ani inne systemy grzewcze.

Pytanie 3.3

Odpowiedzieć „Tak” (pole 1), jeżeli ciepła woda dostarczana jest wyłącznie z instalacji grzewczej znajdującej się w mieszkaniu. Odpowiedzieć „Nie” (pole 2), jeżeli ciepła woda uzyskiwana jest dzięki oddzielnej instalacji, jak np. kocioł gazowy lub elektryczny. Odpowiedzieć „Nie” (pole 2), jeśli ciepła woda jest chociaż częściowo uzyskiwana dzięki panelom słonecznym.

Pytanie 3.4 (możliwych kilka odpowiedzi)

Odpowiedzieć tylko, jeżeli w mieszkaniu znajduje się instalacja produkująca ciepłą wodę, która nie jest połączona z instalacją ogrzewania.

Pytanie 3.5

Za kabinę prysznicową i wannę uznawane są urządzenia połączone na stałe z instalacją wodociagową i z odpływem ścieków w mieszkaniu lub w pomieszczeniach z niezależnym wejściem.

Należy odpowiedzieć na to pytanie, mając na uwadze fakt, że prysznic i wanna, które są od siebie odseparowane i umieszczone w tym samym pomieszczeniu, należy uznawać za dwie instalacje oraz że wannę, w którą wbudowana jest również instalacja prysznicowa, należy uznawać za jedną instalację.

Pytanie 3.6

Za toaletę uznaje się sedes połączony na stałe z instalacją wodną z odpływem ścieków w mieszkaniu lub w pomieszczeniach z niezależnym wejściem.

4 Klimatyzacja (ogrzewanie, powietrze klimatyzowane, energia odnawialna)**Pytanie 4.1**

Odpowiedzieć „Nie” (pole 2), jeżeli w mieszkaniu nie znajduje się żadna instalacja grzewcza oraz jeśli znajdują się w nim ruchome urządzenia grzewcze, takie jak ogrzewacze elektryczne, gazowe lub zasilane w inny sposób.

Pytanie 4.2 (możliwych kilka odpowiedzi)

Aby odpowiedzieć prawidłowo na pytanie, należy stosować się do poniższych definicji:

Instalacja centralnego ogrzewania: należy przez to rozumieć instalację, która jest w stanie ogrzać wszystkie pomieszczenia w budynku, ale zlokalizowana jest poza pojedynczym mieszkaniem, na przykład w pomieszczeniach gospodarczych budynku (piwnice, sutereny itp.). Za instalację centralnego ogrzewania uznawana jest także instalacja podłączona do miejskiej sieci ciepłowniczej.

Ogrzewanie indywidualne: należy przez to rozumieć instalację ogrzewającą pojedyncze mieszkanie i zazwyczaj zlokalizowaną w jego wnętrzu lub w przyległościach (np. kocioł może znajdować się w specjalnym pomieszczeniu lub na balkonie/tarasie; panele słoneczne mogą znajdować się na dachu itd.), której działaniem steruje się indywidualnie.

Pojedyncze, stacjonarne urządzenia: należy przez to rozumieć urządzenia niepodłączone do instalacji centralnego ogrzewania lub instalacji ogrzewania indywidualnego, ale urządzenia przenośne: na przykład kominki, indywidualne montowane stacjonarne piecyki gazowe, pompy ciepła, elektryczne płyty grzejne, piecyki ogrzewane węglem, drewnem, naftą lub gazolem (płynnym gazem).

Dla każdego typu instalacji grzewczej należy wskazać rodzaj paliwa lub zasilającej go energii. Do każdego pola przypisany jest jeden typ instalacji oraz jeden rodzaj paliwa lub zasilającej go energii. Na przykład zaznaczając pole 10, wskazuje się instalację ogrzewania indywidualnego do wyłącznego użytku w danym mieszkaniu, zasilaną gazolem, natomiast zaznaczając pole 1 wskazuje się instalację centralnego ogrzewania zasilaną metanem lub gazem ziemnym. W przypadku wielokrotnych odpowiedzi, na przykład kiedy w mieszkaniu znajduje się zarówno instalacja indywidualnego ogrzewania zasilanego metanem, jak i kominek zasilany drewnem, należy zaznaczyć pola 8 i 25.

Pytanie 4.3

Odpowiedzieć „Tak” (pole 1), kiedy w mieszkaniu znajduje się instalacja przeznaczona do produkcji energii elektrycznej, zasilana przez odnawialne źródła energii. Odnawialne źródła energii to „źródła energii pochodzące z nieskamieniałych surowców (wiatr, słońce, energia geotermalna, ruch falowy, energia pływów, energia hydrauliczna, biomasy, gaz wysypiskowy, pozostałości gazowe po procesach oczyszczania i biogaz)” – art. 2 Rozporządzenia z mocą ustawy nr 387/03.

Pytanie 4.4

Odpowiedzieć „Tak” (pole 1), kiedy w mieszkaniu znajduje się stała instalacja klimatyzacyjna (czyli stała klimatyzacja ścienna typu split lub stacjonarny klimatyzator monoblokowy, panele grzewcze w podłodze/ścianie/suficie itp.). Odpowiedzieć „Nie” także w przypadku występowania przenośnych klimatyzatorów.

5 Samochód i miejsce parkingowe**Pytanie 5.1**

Za dysponowanie pojazdem uznaje się nie tylko jego posiadanie, ale również wszelką inną możliwość jego wyłącznego użytkowania przez członka rodziny (wynajem długoterminowy, użytkownik, obdarowany itp.).

Pytanie 5.2

Garaż samodzielny: to zamknięte pomieszczenie przeznaczone do przechowywania jednego lub więcej samochodów i użytkowany w tym celu.

Miejsce parkingowe w garażu: jest to miejsce do indywidualnego i zastrzeżonego użytku, usytuowane w zamkniętym pomieszczeniu przeznaczonym do przechowywania jednego lub więcej samochodów i użytkowanym w tym celu. Na przykład garaże współwłasnościowe umieszczone pod budynkiem lub garaże umieszczone w specjalnie do tego celu postawionych budynkach.

Miejsce parkingowe na wolnym powietrzu: są to indywidualne i zastrzeżone miejsca usytuowane na dworze: na przykład w podwórkach, pod kondygnacją *pilotis* budynku, na ostatnim odkrytym piętrze budynku przystosowanym do celów parkingowych itp.

Wskazać, czy rodzina dysponuje przynajmniej jednym indywidualnym i gwarantowanym miejscem parkingowym w budynku, w którym mieszka na stałe lub w jego pobliżu (jeżeli dysponuje więcej niż jednym, wskazać liczbę). Za dysponowanie miejscem parkingowym uznaje się, że użytkowanie tego miejsca jest gwarantowane (w dowolnym momencie), ponieważ jest własnością ankietowanego, zostało mu wynajęte lub darowane itp.

6 Telefon i łącze internetowe**Pytanie 6.1**

Zaznaczyć pole 1 („Tak”), jeżeli w mieszkaniu występuje przynajmniej jeden działający telefon stacjonarny (na mocy umowy z dostawcą usług telefonicznych). Zaznaczyć pole 2 („Nie”), jeżeli w mieszkaniu nie ma instalacji telefonicznej lub jeżeli jest instalacja, ale ankietowany nie posiada aktualnej umowy z dostawcą usług telefonicznych.

Pytanie 6.2

Zaznaczyć pole 2 („Nie”), jeżeli żaden członek rodziny nie posiada telefonu komórkowego.

Pytanie 6.3

Wskazać liczbę członków rodziny, którzy posiadają przynajmniej jeden telefon komórkowy.

Pytanie 6.4

Zaznaczyć pole 1 („Tak”), jeżeli w mieszkaniu dostępne jest jakiegokolwiek połączenie z Internetem.

Pytanie 6.5 (możliwych kilka odpowiedzi)

Zaznaczyć pole 3, jeżeli w mieszkaniu dostępne jest szerokopasmowe połączenie z Internetem typu WI-FI lub szerokopasmowe połączenie w technologii WIMAX.

1 Informacje o ludności

Pytanie dotyczące „pokrewieństwa lub współzamieszkiwania z adresatem arkusza rodzinnego” zadawane jest, wraz z pytaniami na temat płci, stanu cywilnego, daty zawarcia związku małżeńskiego, w celu uzyskania informacji na temat rodzin i komórek rodzinnych. Pytania te pozwalają w szczególności uzyskać informacje dotyczące składu rodzin, ich rozmiarów i typologii (na przykład liczby par z dziećmi, liczby dzieci wychowywanych przez jednego rodzica, liczby osób żyjących samotnie itp.).

Pytanie 1.1

Zaznaczyć pokrewieństwo lub konkubinaty z adresatem arkusza rodzinnego. Adresatem arkusza rodzinnego jest osoba, na którą wystawiona jest karta rodzinna w ewidencji ludności.

- Na to pytanie nie odpowiada adresat Arkusza rodzinnego lub osoba odniesienia (osoba 01 z Listy A); odpowiedź jest już wpisana.
- Pole odpowiadające trybowi 3 powinna zaznaczyć osoba, która pozostaje w konkubinacie z adresatem Arkusza rodzinnego, zarówno w przypadku związku dwojga partnerów o odmiennej płci, jak i związku dwojga partnerów tej samej płci.
- Dzieci klasyfikowane są jako takie, jeżeli zostały uznane przez adresata i/lub współmałżonka/konkubenta.
- Wyłączne dzieci współmałżonka/konkubenta adresata arkusza powinny zaznaczyć pole 06 („Syn/córka jednego ze współmałżonków/konkubentów”), także jeżeli rodzic nie żyje lub nie mieszka na stałe w mieszkaniu.
- Pole 8 („Teść/teściowa adresata”) powinien zaznaczyć także rodzic (lub współmałżonek rodzica) konkubenta adresata.
- Krewni (z wyjątkiem dzieci) jedynie współmałżonka/konkubenta adresata powinni zaznaczyć pole dotyczące odpowiadającego im stopnia pokrewieństwa, także jeżeli współmałżonek/konkubent adresata nie zamieszkuje na stałe w mieszkaniu.
- Krewni adresata i/lub współmałżonka/konkubenta niewymienieni w odpowiedziach (wujek adresata lub współmałżonka/konkubenta, kuzyn adresata lub współmałżonka/konkubenta itp.), którzy na stałe zamieszkują w tym mieszkaniu, powinni zaznaczyć pole 16 („Inny krewny adresata i/lub współmałżonka/konkubenta”).
- Osoby, które na stałe zamieszkują w tym mieszkaniu, nie mające więzi rodzinnych z adresatem lub współmałżonkiem/konkubentem, powinny zaznaczyć pole 17 („Inna osoba, zamieszkująca bez relacji uczuciowych, więzi rodzinnych lub powinowactwa”). Jeżeli osoby te stanowią odrębną rodzinę, powinny wypełnić oddzielny arkusz rodzinny.
- Służba rodziny (służący, współpracownicy rodziny), która na stałe zamieszkuje mieszkanie, powinna zaznaczyć pole 17. Jeżeli stanowi odrębną rodzinę, powinna wypełnić oddzielny Arkusz rodzinny.

Pytanie 1.2

„Płeć” to zmienna, która ma zasadnicze znaczenie dla odrębnej i porównawczej interpretacji danych statystycznych na temat kobiet i mężczyzn.

Pytanie 1.3

Pytanie na temat daty urodzenia zadawane jest w celu obliczenia wieku w ukończonych latach, aby zmniejszyć ryzyko błędów w informacji dotyczącej wieku osób.

Datę urodzenia należy zapisać cyframi, a nie słownie: dzień, miesiąc należy oznaczyć dwoma cyframi, w razie konieczności wpisując wcześniej cyfrę zero (np. 05/06/1967).

Pytanie 1.4

Pytanie na temat miejsca urodzenia (miejsca, w którym nastąpił poród) jest zadawane, ponieważ - w powiązaniu z innymi informacjami (np. na temat miejsca zamieszkania) - może dostarczyć wskazówek na temat migracji ludności w obrębie Włoch oraz pomiędzy Włochami a innymi krajami.

- Osoby urodzone w gminie, w której znajduje się aktualne miejsce zamieszkania, powinny zaznaczyć pole 1 („W tej gminie”).
- Dla urodzonych w innej gminie na terytorium Włoch, należy wskazać aktualną nazwę gminy, w której urodziła się dana osoba. Wpisać nazwę gminy, a nie miejscowości (dzielnicy, obszaru zabudowanego itp.). Ponadto, należy wskazać skrót prowincji, do której należy dana gmina w dniu przeprowadzania Spisu.
- Dla urodzonych za granicą, należy wskazać aktualną nazwę kraju, w którego obecnych granicach znajduje się miejsce urodzenia danej osoby. Nazwę państwa, w którym urodziła się dana osoba, należy wpisać alfabetem łacińskim i po włosku.

Pytanie 1.5

Pytanie na temat wpisu do ewidencji ludności gminy pozwala na określenie z większą precyzją miejsca zamieszkania danej osoby. Gmina wpisu do ewidencji to gmina, w której dana osoba może poprosić o wydanie własnego dowodu tożsamości i podstawowych dokumentów ewidencyjnych. Adresat odpowiada tylko w przypadku, kiedy na pierwszej stronie arkusza rodzinnego nie jest wydrukowany adres.

- Osoby wpisane do ewidencji ludności gminy, w której przeprowadzany jest spis, powinny zaznaczyć pole 1 („Tak, w tym mieszkaniu”) lub pole 2 („Tak, ale w innym mieszkaniu lub współzamieszkiwanie”).
- Dla osób wpisanych do ewidencji ludności w innej włoskiej gminie, należy wskazać aktualną nazwę gminy, w której osoba ta wpisana jest do ewidencji ludności. Wpisać nazwę gminy, a nie miejscowości (dzielnicy, obszaru zabudowanego itp.). Ponadto, należy wskazać skrót prowincji, do której należy dana gmina.
- Osoby niewpisane do ewidencji ludności w żadnej gminie we Włoszech powinny zaznaczyć pole 4 („Nie, w żadnej gminie we Włoszech”),

*Należy sprecyzować, że termin **współzamieszkiwanie** odnosi się na przykład: do instytucji oświatowych (internaty, seminaria itp.), instytucji socjalnych (sierocińce, domy pomocy rodzinie, ośrodki opiekuńcze dla dorosłych niepełnosprawnych oraz domy spokojnej starości itp.), placówek opiekuńczych (szpitale, kliniki itp.), zakładów karnych, wspólnot osób duchownych, placówek wojskowych (szpitale wojskowe, więzienia wojskowe, koszary itp.), hoteli, pensjonatów, zajazdów itp., statków handlowych (statki rejsowe) itp.*

2 Stan cywilny i małżeństwo

Pytanie 2.1

- Osoby pozostające w związku małżeńskim, ale nie żyjące już ze współmałżonkiem z powodu kryzysu w związku, powinny zaznaczyć pole 3 („W separacji faktycznej”), a nie pole 2 („Żonaty/zamężna”).
- Osoby pozostające w związku małżeńskim, które żyją w oddaleniu od swojego współmałżonka z powodów okolicznościowych lub konieczności, powinny zaznaczyć pole 2 („Żonaty/zamężna”), a nie pole 3 („W separacji faktycznej”).
- Osoby „już nie żonate/zamężne” (czyli osoby, które uzyskały unieważnienie lub ustanie małżeństwa w myśl ustawy 01 nr 898, z grudnia 1970 r.) powinny zaznaczyć pole 5 („Rozwiedziony/a”).

Pytanie 2.2

- Na to pytanie odpowiedzieć muszą wszystkie osoby, które przynajmniej raz zawarły małżeństwo: poza osobami żonatymi/zamężnymi, odpowiedzieć na nie muszą także osoby pozostające w faktycznej lub prawnej separacji, rozwiedzione lub owdowiałe.
- Datę zawarcia związku małżeńskiego należy wpisać cyframi, a nie słownie (na przykład: 05/1969); w przypadku zawarcia większej ilości związków małżeńskich należy wskazać datę ostatniego.

Pytanie 2.3

Pytanie na temat stanu cywilnego przed zawarciem ostatniego związku małżeńskiego umożliwia uzyskanie dodatkowych informacji na temat kształtowania się związków, a zatem typologii komórek rodzinnych.

Wskazać swój stan cywilny przed zawarciem ostatniego związku małżeńskiego, nawet jeśli było to jedyne zawarte małżeństwo.

Na to pytanie odpowiedzieć muszą wszystkie osoby, które przynajmniej raz zawarły małżeństwo: poza osobami żonatymi/zamężnymi, odpowiedzieć na nie muszą także osoby pozostające w faktycznej lub prawnej separacji, rozwiedzione lub owdowiałe.

3 Obywatelstwo

Pytania na temat obywatelstwa zadawane są w celu uzyskania informacji na temat liczby osób zamieszkałych we Włoszech, posiadających obywatelstwo włoskie lub obywatelstwo obcego państwa. Informacje te, porównane z wiekiem populacji zamieszkującej Włochy, dostarczają informacji na przykład na temat liczby potencjalnych głosujących i ich charakterystyki.

Pytania na temat miejsca urodzenia rodziców (zarówno matki, jak i ojca) stawiane są w celu poznania pochodzenia każdego ankietowanego, a w szczególności pochodzenia imigrantów i ich potomków.

Pytanie 3.1

- Obcokrajowcy powinni zaznaczyć pole 2 i wpisać, alfabetem łacińskim i po w włosku, nazwę państwa obcego, którego są obywatelami.
- Osoby, które oprócz obywatelstwa włoskiego posiadają również jakieś inne obywatelstwo, powinny wskazać tylko obywatelstwo włoskie (zaznaczając pole 1).
- Obcokrajowcy, obywatele kilku państw (z wyjątkiem Włoch), powinni wpisać tylko jedno obywatelstwo, zgodnie z następującym porządkiem: a) Państwa Unii Europejskiej, b) inne Państwa. W przypadku wielu obywatelstw w obrębie jednej grupy: a) lub b), należy wskazać tylko jedno wybrane obywatelstwo.
- Osoby nieposiadające żadnego obywatelstwa powinny określić się jako apatrydzi (zaznaczając pole 3). Do kategorii apatrydów zaliczają się także osoby, których sytuacja dotycząca obywatelstwa nie została wyjaśniona na skutek rozpadu, rozdzielenia lub zjednoczenia Państw.

Pytanie 3.2

- Osoby będące od urodzenia obywatelami Włoch, powinny zaznaczyć pole 1 („Tak”), nawet jeśli urodziły się za granicą.
- Osoby, które uzyskały obywatelstwo włoskie w wyniku złożenia stosownego wniosku oraz nadania go przez właściwe organa, lub osoby, które uzyskały obywatelstwo włoskie w wyniku wstąpienia w związek małżeński, naturalizacji zwyczajnej lub wyjątkowej, urodzenia we Włoszech i nieprzerwanego, legalnego zamieszkiwania na ich terenie do 18. roku życia, powinny zaznaczyć pole 2 („Nie”). Pole 2 powinny zaznaczyć osoby, które uzyskały obywatelstwo włoskie poprzez „automatyczne” nadanie, na przykład:
 - a) nieletni, którym nadane zostało obywatelstwo włoskie, ponieważ zostali przysposobieni przez obywatela Włoch także w wyniku uznania ojcostwa lub macierzyństwa (lub sądowego ustalenia pokrewieństwa) przez pochodzącego z Włoch rodzica;
 - b) nieletni synowie/córki mieszkający/e z osobą, która uzyskała obywatelstwo włoskie.

Pytanie 3.3

Osoby, które zaznaczyły pole 2 w pytaniu 3.2 (czyli są obywatelami Włoch, ale nie od urodzenia):

- powinny określić, czy uzyskały obywatelstwo włoskie w wyniku zawarcia związku małżeńskiego, czy z innych powodów (na przykład naturalizacji);
- powinny także wpisać, alfabetem łacińskim i po włosku, państwo obce, którego obywatelstwo posiadały uprzednio.

Pytania 3.4 i 3.5

Dla urodzonych za granicą, należy wskazać aktualną nazwę kraju, w którego aktualnych granicach znajduje się miejsce urodzenia danej osoby. Nazwę państwa, w którym urodziła się dana osoba, należy wpisać alfabetem łacińskim i po włosku.

4 Obecne i poprzednie Miejsce zamieszkania

Pytania zawarte w punkcie 4 umożliwiają identyfikację imigrantów wewnętrznych i pochodzących z innych państw. Imigrantami wewnętrznymi określane są osoby, które w momencie przeprowadzenia spisu mieszkają w danej gminie, ale poprzednio mieszkały w innej gminie. Imigrantami z innych państw określane są osoby, które niezależnie od Kraju urodzenia i obywatelstwa w pewnym momencie swojego życia mieszkały na stałe w innym Państwie.

Pytanie 4.1

Zaznaczyć pole przypisane do miejsca, w którym dana osoba znajdowała się w momencie przeprowadzenia Spisu.

Zaznaczyć pole 1 („W tym mieszkaniu”) lub 2 („W tej gminie, ale w innym mieszkaniu lub współzamieszkiwanie”) także wtedy, gdy ankietowany nie był obecny w gminie w dniu 09 października 2011r., ale powrócił do niej 10 października 2011r. i nie został spisany gdzie indziej.

*Należy sprecyzować, że termin **współzamieszkiwanie** odnosi się na przykład: do instytucji oświatowych (internaty, seminaria itp.), instytucji socjalnych (sierocińce, domy pomocy rodzinie, ośrodki dla dorosłych niepełnosprawnych i domy spokojnej starości itp.), placówek opiekuńczych (szpitale, kliniki itp.), zakładów karnych, wspólnot osób duchownych, placówek wojskowych (szpitale wojskowe, więzienia wojskowe, koszary itp.), hoteli, pensjonatów, zajazdów itp., statków handlowych (statki rejsowe) itp.*

Pytanie 4.2

Odpowiadający powinien wskazać, czy kiedykolwiek mieszkał na stałe za granicą, niezależnie od Kraju urodzenia oraz obywatelstwa, a także od innych zmian stałego miejsca zamieszkania, które mogły mieć miejsce na terytorium Włoch.

Pole 1 powinny zaznaczyć tylko te osoby, które przeżyły za granicą przynajmniej 12 miesięcy (z powodów rodzinnych, studiów, zawodowych i innych) i jeżeli przybycie (lub powrót) do Włoch skutkowało wpisem (lub ponownym wpisem) do ewidencji ludności którejkolwiek z gmin we Włoszech.

Pytanie 4.3

Osoby, które mieszkały na stałe za granicą, powinny wskazać miesiąc i rok ostatniej stałej przeprowadzki do Włoch.

Pytanie 4.4

Osoby, które mieszkały na stałe za granicą powinny wskazać państwo obce, w którym mieszkały ostatnio na stałe, wpisując jego nazwę, alfabetem łacińskim i po włosku, na podstawie aktualnych granic państwowych.

Pytanie 4.5 (Odpowiadają tylko osoby, które mają rok lub więcej lat)

Osoby, które zaznaczyły pole 3 (rok temu ich stałe miejsce zamieszkania znajdowało się w innej gminie), powinny wpisać aktualną nazwę gminy, w której zamieszkiwały. Wpisać nazwę gminy, a nie miejscowości (część, obszar zabudowany itp.).

Pytanie 4.6 (Odpowiadają tylko osoby, które mają 5 lat i więcej)

Osoby, które zaznaczyły pole 3 (pięć lat temu ich stałe miejsce zamieszkania znajdowało się w innej gminie), powinny wpisać aktualną nazwę gminy, w której zamieszkiwały. Wpisać nazwę gminy, a nie miejscowości (część, obszar zabudowany itp.).

Osoby, które zaznaczyły pole 4 (pięć lat temu ich stałe miejsce zamieszkania znajdowało się za granicą), powinny wpisać, alfabetem łacińskim i po włosku, nazwę tego państwa.

5 Wykształcenie i kształcenie zawodowe

Pytanie 5.1 i 5.2 (Dla osób, które nie ukończyły 6. roku życia)

Na to pytanie nie odpowiada adresat Arkusza rodzinnego lub osoba odniesienia (osoba 01 z Listy A).

- W przypadku dzieci, które nie ukończyły 6 roku życia i które nie uczęszczają do żłobka ani do przedszkola, ale które już uczęszczały do pierwszej klasy szkoły podstawowej, na przykład dzieci urodzone pomiędzy 10 a 31 grudnia 2005r, należy odpowiedzieć na pytanie 5.1, zaznaczając pole 3 („Pierwsza klasa szkoły podstawowej”).
- W przypadku dzieci, które nie ukończyły 6 roku życia i które nie uczęszczają do żłobka, do przedszkola ani do pierwszej klasy szkoły podstawowej, należy odpowiedzieć na pytanie 5.1, zaznaczając pole 4 i zakończyć wypełnianie arkusza indywidualnego.

Pytania 5.3 i 5.4 (Dla osób, które ukończyły 6. rok życia)

Wymienione stopnie wykształcenia to wykształcenie, jakie można zdobyć we włoskim systemie szkolnictwa.

- Uczniowie pierwszej klasy szkoły podstawowej powinni zaznaczyć pole 02.
- Osoby, które posiadają dwa lub więcej świadectw/dyplomów poświadczających wykształcenie tego samego stopnia, powinny wskazać to, który uważają za najważniejsze w odniesieniu do ewentualnie wykonywanej aktywności zawodowej.
- Osoby (w szczególności **obcokrajowcy**), które zdobyły najwyższy stopień wykształcenia **za granicą**, powinny zaznaczyć pole wskazujące odpowiednik tego tytułu we Włoszech.
- Obcokrajowcy, którzy nie zdobyli żadnego wykształcenia, powinni dokonać wyboru spośród trybu 01 („Brak wykształcenia, nie umiem czytać ani pisać”) i 02 („Brak wykształcenia, ale umiem czytać i pisać”), **odnosząc się do własnego języka ojczystego**.
- Odpowiedzi na pytanie 5.4 powinny udzielić te osoby, które w pytaniu 5.3 zaznaczyły jedno z pól od 06 do 08.

Aby odpowiedzieć prawidłowo na pytania 5.3 i 5.4, należy stosować się do poniższych wskazówek:

tryb 03: Świadectwo ukończenia szkoły podstawowej (lub równoważna ocena końcowa) odpowiada uzyskaniu wykształcenia podstawowego pierwszego stopnia. Do świadectwa ukończenia szkoły podstawowej porównywane jest zaświadczenie wystawiane po ukończeniu szkoły powszechnej typu C;

tryb 04: Świadectwo ukończenia gimnazjum (lub szkoły przysposobienia zawodowego), uzyskane przed utworzeniem znormalizowanych gimnazjów, odpowiada uzyskaniu wykształcenia podstawowego drugiego stopnia. Aby uczestniczyć w zajęciach, wymagane jest świadectwo ukończenia szkoły podstawowej (lub równoważna ocena końcowa).

tryb 05: Ukończenie szkoły Muzycznej lub Państwowej Szkoły Baletowej niższego/średniego stopnia.

Odpowiada tytułom pośrednim, uzyskanym w szkołach Muzycznych i Państwowej Szkole Baletowej przed reformą z 1999 r. (Ustawa nr 508/99). Wyższa Szkoła Artystyczna, Muzyczna i Chóralna (A.F.A.M.).

Do tego trybu zaliczane jest świadectwo ukończenia szkoły Muzycznej lub Baletowej, ale nie świadectwo ukończenia szkoły średniej.

Osoby, które posiadają dyplom ukończenia szkoły Muzycznej lub Baletowej oraz świadectwo ukończenia szkoły średniej, powinny zaznaczyć pole 12 („Dyplom ukończenia Akademii Sztuk Pięknych itp.”);

tryb 06, 07 i 08: Świadectwo ukończenia liceum/zasadniczej szkoły zawodowej, Świadectwo ukończenia szkoły pedagogicznej lub Świadectwo ukończenia liceum plastycznego, uzyskane w zasadniczej szkole zawodowej, szkole pedagogicznej lub liceum plastycznym dzieli się na:

- świadectwo kwalifikacji zawodowej, wystawiane przez zasadniczą szkołę zawodową, świadectwo ukończenia szkoły pedagogicznej lub świadectwo ukończenia liceum plastycznego, uzyskane po zakończeniu nauki na poziomie szkoły średniej trwającej mniej niż 4 lata (2-3 letni tok nauki), które nie daje prawa do kontynuacji nauki na uczelni wyższej. Aby przystąpić do nauki, wymagane jest świadectwo ukończenia gimnazjum (lub szkoły przysposobienia zawodowego). Osoby, których najwyższym dokumentem poświadczającym wykształcenie jest świadectwo kwalifikacji zawodowej lub świadectwo ukończenia szkoły pedagogicznej czy liceum plastycznego, w pytaniu 5.4 powinny zaznaczyć pole 1;
- świadectwo dojrzałości (lub egzamin państwowy), do którego przystępuje się po zakończeniu toku nauki w szkole średniej trwającej 4 lub 5 lat, dające prawo do kontynuacji nauki na uniwersytecie. Aby przystąpić do nauki, wymagane jest świadectwo ukończenia gimnazjum (lub szkoły przysposobienia zawodowego). Osoby, których najwyższym dokumentem poświadczającym wykształcenie jest świadectwo dojrzałości (lub egzamin państwowy), uzyskane w liceum zawodowym, szkole pedagogicznej lub liceum plastycznym, w pytaniu 5.4 powinny zaznaczyć pole 2;

tryb 09: Świadectwo ukończenia liceum technicznego, uzyskane po zakończeniu 4-5 letniego toku nauki w szkole średniej, dające prawo do kontynuacji nauki na uczelniach wyższych. Aby przystąpić do nauki, wymagane jest świadectwo ukończenia gimnazjum (lub szkoły przysposobienia zawodowego);

tryb 10: Świadectwo ukończenia liceum pedagogicznego, uzyskane po zakończeniu 4-5 letniego toku nauki w szkole średniej, dające prawo do kontynuacji nauki na uczelniach wyższych. Aby przystąpić do nauki, wymagane jest świadectwo ukończenia gimnazjum (lub szkoły przysposobienia zawodowego);

tryb 11: Świadectwo ukończenia liceum (o profilu humanistycznym, ścisłym itp.), świadectwo ukończenia szkoły średniej, uzyskane po zakończeniu nauki w Liceum o profilu humanistycznym, ścisłym, językowym lub socjologiczno-psychologiczno-pedagogicznym. Świadectwo uzyskiwane jest po zakończeniu 4-5 letniego toku nauki w szkole średniej i daje prawo do kontynuacji nauki na uczelniach wyższych. Aby przystąpić do nauki, wymagane jest świadectwo ukończenia gimnazjum (lub szkoły przysposobienia zawodowego);

tryb 12: Dyplom Akademii Sztuk Pięknych, Wyższej Szkoły Baletowej, Wyższej Szkoły Teatralnej, Szkoły Wyższej Rzemiosł Artystycznych itp., Akademii Muzycznej (stara organizacja studiów) dotyczy kierunków studiów przed utworzeniem Wyższej Szkoły Artystycznej, Muzycznej i Chóralnej (A.F.A.M.) i obejmuje:

- dyplom uzyskany w Akademii Sztuk Pięknych, Państwowej Wyższej Szkole Teatralnej, Wyższej Szkoły Baletowej, Akademii Muzycznej, Szkoły Wyższej Rzemiosł Artystycznych (ISIA) - stary tok studiów, przed reformą sektora artystyczno-muzyczno-chóralnego (Ustawa nr 508/99).

Osoby, które nie uzyskały także świadectwa ukończenia szkoły średniej powinny zaznaczyć tryb 05.

Osoby, które uczestniczyły w uzupełniającym studium podyplomowym powinny zaznaczyć pole 14.

- dyplom uzyskany w Wyższej Szkole Tłumaczy Pisemnych i Ustnych, przed uchwaleniem ustawy nr 679/86 (por. tryb 15).

tryb 13: Dyplom uczelni wyższej (2-3 lata) w starym toku studiów (w tym studium policealne lub prywatna szkoła wyższa), wydany po zakończeniu toku studiów na uczelniach wyższych, w studiach policealnych i prywatnych szkołach wyższych. Uzyskiwany jest po ukończeniu toku studiów, trwających nie mniej niż 2 lata i nie więcej niż 3 lata (dyplom ze statystyki, dyplom nauczania początkowego, dyplom Wyższej Szkoły Wychowania Fizycznego (ISEF) w starym toku studiów, dyplom z paleografii i muzykologii itp.). Międzynarodowy dyplom uczelni wyższej odpowiada pierwszemu stopniowi pierwszego cyklu wykształcenia wyższego (np. *bachelor's degree* lub *first degree* w języku angielskim). Aby zapisać się na tego rodzaju studia, konieczne jest posiadanie świadectwa ukończenia szkoły średniej (4-5 letni tok nauki);

tryb 14: Dyplom Wyższej Szkoły Artystycznej, Muzycznej i Chóralnej (A.F.A.M.) I stopnia.

Dotyczy studiów uruchomionych po reformie sektora artystyczno-muzyczno-chóralnego (Ustawa nr 508/99), na które można się zapisać po uzyskaniu świadectwa ukończenia szkoły średniej i obejmuje dyplom uzyskany w Akademii Sztuk Pięknych, Państwowej Wyższej Szkole Teatralnej, Państwowej Wyższej Szkole Baletowej, Akademii Muzycznej, Szkole Wyższej Rzemiosł Artystycznych (ISIA) – stary tok studiów.

Odpowiada dyplomom uzyskanym po ukończeniu trzyletnich studiów;

tryb 15: Licencjat (I stopnia) w nowym toku studiów.

Po reformie szkolnictwa wyższego, przewidziane są niższe, następujące po sobie cykle: Studia licencjackie i Studia magisterskie. Aby uzyskać tytuł Licencjata, konieczne są 3 lata studiów. Zaliczają się tu tytuły przyznawane przez szkoły wyższe dla mediatorów językowych, utworzone po reformie (Ustawa nr 697/86);

tryb 16: Dyplom Wyższej Szkoły Artystycznej, Muzycznej i Chóralnej (A.F.A.M.) II stopnia.

Dotyczy studiów uruchomionych po reformie sektora artystyczno-muzyczno-chóralnego (Ustawa nr 508/99), na które można się zapisać po uzyskaniu dyplomu I stopnia i obejmuje dyplom uzyskany w Akademii Sztuk Pięknych, Państwowej Wyższej Szkole Teatralnej, Państwowej Wyższej Szkole Baletowej, Akademii Muzycznej, Szkole Wyższej Rzemiosł Artystycznych (ISIA) – nowy tok studiów.

Odpowiada dyplomom uzyskanym po zakończeniu dwuletnich studiów uzupełniających;

tryb 17: Dyplom magistra (4-6 lat) w starym toku studiów, studia magisterskie w jednym cyklu w nowym trybie studiów, dwuletnie uzupełniające studia magisterskie (II poziomu) w nowym trybie studiów, obejmuje:

- Tytuł magistra w starym toku studiów, tytuł naukowy, uzyskiwany po studiach wyższych, trwających nie mniej niż 4 lata i nie więcej niż 6 lat. Aby zapisać się na takie studia, należy posiadać świadectwo ukończenia szkoły średniej (4-5 letni tok nauki). Międzynarodowy tytuł magistra odpowiada drugiemu stopniowi pierwszego cyklu wykształcenia wyższego (np. *maitrise* w języku francuskim);
- Studia Magisterskie w jednym cyklu to studia na kierunkach: Farmacja, Odontologia, Weterynaria, Inżynieria Budownictwa i Architektury (trwające 5 lat), Medycyna (trwająca 6 lat) i Prawo (aktywne od roku akademickiego 2007/2008). W przypadku tych studiów nie jest przewidziane uzyskanie żadnego tytułu po ukończeniu pierwszych 3 lat, ale po zakończeniu pełnego cyklu studiów.

Pytanie 5.5

Określając w pełnym brzmieniu najwyższy uzyskany poziom wykształcenia, należy kierować się wskazówkami zawartymi w punkcie 5.3 i 5.4. Dlatego nie należy przedstawiać tytułów uzyskanych po studiach podyplomowych lub po ukończeniu Wyższej Szkoły Artystycznej, Muzycznej i Chóralnej, takich jak master, szkoła podyplomowa, doktorat itp.

Pytanie 5.6

Dotyczy regionalnych kursów kształcenia zawodowego, trwających 6 miesięcy lub więcej, na które można się zapisać po uzyskaniu świadectwa ukończenia szkoły średniej.

Kursy II stopnia zarezerwowane dla osób, które niedawno uzyskały dyplom i które są w wieku do 25 lat (średni wiek po ukończeniu studiów itp.) i/lub bezrobotnych w wieku powyżej 25 lat, posiadających stosowny poziom wykształcenia lub tytuł zawodowy.

Kursy kształcące i doksztalające dla Techników Drugiego Stopnia (IFTS) finansowane są przez Europejski Fundusz Społeczny i władze regionalne, mające na celu kształcenie wyspecjalizowanych Techników i profesjonalistów na poziomie pomaturalnym (na przykład: Technik drugiego stopnia w dziedzinie likwidacji szkód w sektorze ubezpieczeniowym, Technik drugiego stopnia w dziedzinie telekomunikacji, technik drugiego stopnia w dziedzinie organizacji i marketingu turystyki zintegrowanej itp.). Władze regionalne wystawiają świadectwo ukończenia kursów specjalizacyjnych dla techników drugiego stopnia, ważne na całym terytorium państwa i równoważne z 4. poziomem klasyfikacji ISCED (International Standard Classification of Education).

Pytania 5.7 i 5.8

Dotyczą regionalnych kursów kształcenia zawodowego, trwających 24 miesiące lub więcej, na które można się zapisać po uzyskaniu świadectwa ukończenia gimnazjum.

Tylko osoby, które w pytaniu 5.7 zaznaczyły pole 1 powinny odpowiedzieć na pytanie 5.8, wyszczególniając regionalny kurs kształcenia zawodowego.

Trzyletnie Studium Zawodowe (IFP). Są to studia umożliwiające wywiązanie się z obowiązku nauki i zdobycie kwalifikacji zawodowych (jak na przykład: operator ds. promocji i obsługi turystów, operator punktu sprzedaży itp.). Osoby, które ukończyły taki kurs po 2005 r., powinny zaznaczyć pole 1.

Odniesienia normatywne: **Konwencja z dnia 19 czerwca 2003 r.**, przyjęta podczas Konferencji Połączonej – Przebieg eksperymentalnego szkolenia i kształcenia zawodowego; **Konwencja nr 1901 z dnia 15 stycznia 2004**, przyjęta podczas Konferencji Państwowo-Regionalnej; **Konwencja z dnia 28 października 2004 r.**, przyjęta podczas Konferencji

Połączonej - Definicja kryteriów i wskazania modeli końcowej i śródrocznej oceny oraz uznawania punktów kredytowych w szkolnictwie.

Inne Regionalne kursy kształcenia zawodowego, to kursy zarezerwowane dla młodych bezrobotnych, którzy ukończyli szkołę zapewniającą realizację obowiązku nauki i/lub bezrobotnych powyżej 25 roku życia. Pole nr 2 powinny zaznaczyć osoby, które przed 2006 r. ukończyły dwuletni lub trzyletni regionalny kurs kształcenia zawodowego.

Pytania 5.9 i 5.10

Udzielając odpowiedzi na te pytania, należy odnieść się do wskazówek dotyczących pytań 5.3 i 5.4. W związku z tym nie należy uwzględniać lat koniecznych do uzyskania świadectwa ukończenia studiów podyplomowych lub świadectwa uzyskanego po ukończeniu Wyższej Szkoły Artystycznej, Muzycznej i Chóralnej, takich jak master, specjalizacja, doktorat itp.

Odpowiedzi na pytanie 5.9 powinny udzielić wszystkie osoby, które zdobyły wykształcenie (czyli osoby, które w pytaniu 5.3, zaznaczyły jedno z pól od 03 do 17). Jedynie osoby, które w pytaniu 5.9 zaznaczyły pole 1 muszą udzielić odpowiedzi na pytanie 5.10, wskazując liczbę lat, od momentu wejścia do systemu szkolnego, koniecznych do uzyskania dyplomu za granicą. Na przykład w celu uzyskania amerykańskiego lub brytyjskiego *bachelor's degree* koniecznych jest łącznie 16 lat nauki; dla uzyskania brytyjskiego *master's degree* 17 lat, natomiast amerykańskiego *master's degree* 17 lub 18 lat nauki.

Pytanie 5.11

Pole 1 powinny zaznaczyć wszystkie osoby w wieku od 6 lat i więcej, zapisane do szkoły podstawowej, gimnazjum i szkoły średniej, studiujące na uczelni wyższej lub w Wyższej Szkole Artystycznej, Muzycznej i Chóralnej.

Pytanie 5.12

Dotyczy kursów szkolenia zawodowego (płatnych lub bezpłatnych), które mogą być organizowane/finansowane przez różne podmioty (przedsiębiorstwa, jednostki publiczne lub prywatne) i które dotyczą różnych aktywności, takich jak: kursy językowe, informatyka, fryzjerstwo i cukiernictwo itd.

Pytania 5.13 i 5.14

Osoby, które ukończyły Master pozauniwersytecki, rozpoczęty i prowadzony przez jednostki prywatne i ośrodki szkoleniowe, na pytanie 5.13 powinny odpowiedzieć 2 ("Nie"). W pytaniu 5.14 można udzielić kilku odpowiedzi.

Master I stopnia: kursy jednoroczne, na które można się zapisać po uzyskaniu dyplomu Licencjata (I stopnia) w nowym toku nauczania lub Dyplomu I stopnia Wyższej Szkoły Artystycznej, Muzycznej i Chóralnej.

Master II poziomu kursy, na które można się zapisać po uzyskaniu Tytułu Magistra lub Dyplomu II stopnia Wyższej Szkoły Artystycznej, Muzycznej i Chóralnej.

Świadectwo ukończenia **Szkół specjalizacyjnych** otrzymuje się po uzyskaniu Tytułu magistra w starym toku nauczania, Tytułu magistra w cyklu jednostopniowym w nowym toku nauczania lub Tytułu magistra w nowym toku nauczania, po ukończeniu trwających nie krócej niż 2 lata studiów ukierunkowanych na kształcenie specjalistów w określonych sektorach zawodowych, które odbywają się w podyplomowych szkołach zawodowych.

Pole 3 ("Szkoły specjalizacyjne") powinny zaznaczyć również osoby posiadające "dyplom specjalizacji" (drugi dyplom magisterski, uzyskany po zakończeniu studiów), to znaczy uzyskany po odbyciu trwającego co najmniej 4 lata kursu, który odbywany jest po uzyskaniu tytułu magistra (np. Inżynierii kosmicznej).

Tytuł doktora (Studia doktoranckie) uzyskuje się po otrzymaniu tytułu magistra (dyplom w starym toku studiów, w cyklu jednostopniowym w nowym toku nauczania, dyplom na zakończenie dwuletnich studiów magisterskich w nowym toku), po zakończeniu studiów i badań trwających nie krócej niż 3 lata, mających na celu pogłębienie poszukiwań naukowych i metodologii badań w danym sektorze. Na poziomie międzynarodowym tytuł **doktora** jest tytułem uzyskiwanym w toku studiów podyplomowych, który odpowiada ukończeniu drugiego cyklu kształcenia uniwersyteckiego. (np. *Ph.D.*).

6 Sytuacja zawodowa i pozazawodowa

Pytanie 6.1

Pod pojęciem praca należy rozumieć jakąkolwiek działalność ukierunkowaną na otrzymanie wynagrodzenia, zysków itd. Nie należy brać pod uwagę godzin pracy w gospodarstwie domowym, drobnych konserwacji lub napraw w domu, hobby itp.

Pole 1 („Tak”) powinny zaznaczyć osoby, które:

- w tygodniu od 02 do 08 października świadczyły odpłatnie jedną lub kilka godzin pracy w charakterze podwładnego lub pracy niezależnej, wykonując czynności zwyczajowe, okazjonalne lub sezonowe niezależnie od ciągłości i istnienia regularnej umowy o pracę. Należy brać pod uwagę wszelkie rodzaje przychodu: wynagrodzenie, pensja, zysk, ewentualną zapłatę w naturze, wyżywienie, mieszkanie lub inne, nawet jeśli jeszcze nie zostały otrzymane lub rozliczone w innym tygodniu niż tydzień, w którym została wykonana usługa; pole 1 powinni zaznaczyć również **praktykanci** i **stażysci**, otrzymujący wynagrodzenie lub zapłatę niepieniężną, lecz stałą (bony żywieniowe, doładowania telefoniczne, bony na paliwo itd.);
- w tygodniu od 02 do 08 października przepracowały jedną lub więcej godzin pomagając członkowi rodziny lub krewnemu w jego działalności, zakładzie lub przedsiębiorstwie, również nieodpłatnie (pomagający członkowie rodziny).

Przez **Pomagającego członka rodziny** rozumie się osobę, która współpracuje z członkiem rodziny prowadzącym działalność na własny rachunek bez stosunku pracy uregulowanego umową (np. żona pomagająca mężowi handlowcowi, syn pomagający ojcu rolnikowi).

Pole 2 („Nie”) powinny zaznaczyć osoby, które:

- w tygodniu od 02 do 08 października nieodpłatnie przepracowały godziny w organizacjach, instytucjach, stowarzyszeniach i podobnych jako ich członek wolontariusz;
- pracownicy sezonowi, którzy nie przepracowali godzin w tygodniu, o którym mowa.

Pytanie 6.2

Pole 1 („Tak”) powinny zaznaczyć osoby, które w tygodniu od 02 do 08 października posiadały pracę, w której były nieobecne z następujących powodów: urlop, urlop bezpłatny, urlop macierzyński/urlop ojcowski, zmniejszenie działalności przedsiębiorstwa, choroba, wakacje, kasa wyrównawcza zarobków (CIG) itd. Takie pytanie umożliwia uzyskanie informacji o ciągłości pracy i przywiązaniu do niej, zgodnie z nieobecnościami i otrzymanym wynagrodzeniem. Pracownicy nieobecni w pracy są uważani za zatrudnionych, jeżeli nieobecność nie przekracza trzech miesięcy lub jeżeli podczas nieobecności nadal otrzymują przynajmniej 50% wynagrodzenia. Wyjątek stanowią pracownicy będący na urlopie macierzyńskim (nieobecność obowiązkowa) lub na urlopie wychowawczym (urlop fakultatywny). Pracownicy nieobecni w pracy, z wyjątkiem pomagających członków rodziny, są uznawani za zatrudnionych, jeżeli w trakcie okresu nieobecności utrzymują działalność. Pomagający członkowie rodziny są uważani za zatrudnionych, jeżeli nieobecność nie przekracza trzech miesięcy.

Pytanie 6.3

Pole 1 („Tak”) powinny zaznaczyć osoby, które w ostatnich 4 tygodniach (od 11 września do 08 października) odpowiedziały na oferty pracy, które ukazały się w codziennej prasie, zgłosiły swoją kandydaturę do rozmowy kwalifikacyjnej, przesłały do zakładu własne *curriculum* itd.

„Tak” odpowiadają również osoby, które rozpoczną pracę w ciągu 3 miesięcy od daty Spisu (09 października 2011).

Pytanie 6.5

Odpowiedzi udzielają jedynie osoby, które w pytaniu 6.3 i w pytaniu 6.4 zaznaczyły pole 1 („Tak”). Dla wszystkich pozostałych kwestionariusz ponownie rozpoczyna się od pytania 6.13.

Pole 1 („Tak”) powinny zaznaczyć te osoby, które obecnie nie pracują, ale są w trakcie szukania pracy, świadczyły wcześniej pracę odpłatnie lub nieodpłatnie, ale w tym przypadku tylko jako pomagający członek rodziny

Odpowiadając na pytania 6.6 – 6.12:

W przypadku gdy jedna osoba wykonuje więcej aktywności zawodowych, należy odpowiedzieć odnosząc się do głównej wykonywanej aktywności. Jako główną aktywność zawodową należy rozumieć tę pracę, której poświęca się większą część czasu, lub - w przypadku równej ilości godzin – tę, z której osiąga się najwyższy dochód.

Osoby zatrudnione, które w tygodniu poprzedzającym datę zestawienia (od 02 do 08 października) nie przepracowały wszystkich godzin z powodu urlopu, choroby, przymusowego urlopu, kasy wyrównawczej zarobków (CIG) itd. muszą odnieść się do wykonywanej zazwyczaj działalności.

Osoba aktualnie niepracująca odnosi się do ostatniej wykonywanej aktywności zawodowej.

Pytanie 6.6

Zatrudniony na podstawie umowy o pracę: praca wykonywana z umową lub bez umowy dla państwowego lub prywatnego pracodawcy, w zamian za uzgodnioną zapłatę w formie wynagrodzenia, zwrotu kosztów, zapłaty w naturze, wyżywienia, mieszkania itd.

Obejmuje również:

- uczniów, praktykantów i stażystów **z wynagrodzeniem** (*płatny staż, stypendia, zasiłki*), tzn. obejmuje osoby, które w swojej działalności zamiennie dokształcają się, wykonują praktykę i świadczą pracę;
- pracowników zatrudnionych przez agencję pracy tymczasowej;
- osoby pracujące pod adresem własnego miejsca zamieszkania **na warunkach podporządkowania się na zlecenie** jednego lub więcej przedsiębiorstw.

Praca w formie trwałej i koordynowanej współpracy: praca dotycząca jednego lub większej ilości ściśle określonych projektów lub programów pracy lub jej etapów. Cechami tego rodzaju umowy są samodzielność i koordynacja wraz ze zleceniodawcą wykonania usługi. Pracownik może wykonywać swoją działalność dla większej liczby zleceniodawców (z zastrzeżeniem innych zapisów w umowie)

Praca na umowę o dzieło: w umowie tej pracownik zobowiązuje się do wykonania pracy lub świadczenia usług bez ograniczeń związanych z podporządkowaniem, w całkowitej autonomii organizacyjnej i operacyjnej. Świadczenie to jest zakwalifikowane jako okazjonalne, ponieważ stosunek pracy wygasa w momencie osiągnięcia uzgodnionego wyniku, również jeśli czas trwania stosunku nie zawsze jest krótki. Zgłoszenie do INPS nie jest konieczne, ponieważ stosunek pracy ma charakter okazjonalny. Nie przewidziano składki tytułem ubezpieczenia społecznego, a jedynie podatek dochodowy od osób fizycznych, tzn. IRPEF (potrącenie 20% z należnego wynagrodzenia). Ten system nie przewiduje pisemnej umowy, ani obowiązku zastosowania przepisów dotyczących nieszczęśliwych wypadków lub innych norm przewidzianych dla innych pracowników.

Przedsiębiorca: osoba prowadząca własne przedsiębiorstwo (rolne, przemysłowe, handlowe, usługowe itd.), w którym zatrudnia pracowników. Przedsiębiorca zatrudnia więc przynajmniej jednego pracownika, a jego głównym obowiązkiem jest **organizacja i zarządzanie** działalnością przedsiębiorstwa. Jeżeli oprócz organizacji i zarządzania zajmuje się również bezpośrednio procesem produkcyjnym i jest to czynność przeważająca, należy zaznaczyć pole 6 („Samozatrudnienie”). Na przykład, kowal posiadający własny warsztat, w którym zatrudniony jest również pracownik, a którego działalnością przeważającą jest świadczenie usług kowala, a nie zarządzanie warsztatem

Wykonujący wolny zawód: osoba wykonująca na rzecz własną zawód lub wolny zawód (notariusz, adwokat, lekarz, dentysta, inżynier budowlany itd.), w którym przeważa praca lub wysiłek intelektualny. W takiej sytuacji wykonujący wolny zawód może być lub nie wpisany na listę osób wykonujących wolne zawody.

Samozatrudnienie: osoba zarządzająca przedsiębiorstwem rolnym, małym zakładem przemysłowym lub handlowym, warsztatem rzemieślniczym, sklepem lub punktem usługowym, wnosząc swój wkład w postaci pracy manualnej. Do kategorii tej zaliczają się również bezpośredni hodowcy, polownicy i podobni, osoby pracujące w miejscu zamieszkania bezpośrednio na rzecz użytkowników i nie na zlecenie przedsiębiorstw. Osoba samozatrudniona może zatrudniać inne osoby lub może ich nie zatrudniać. Tym, co odróżnia go od przedsiębiorcy, jest fakt bezpośredniej zależności od procesu produkcyjnego i ten aspekt jest przeważający w stosunku do zarządzania działalnością. W związku z tym, jeśli pracownik ma pracowników podległych i działalność organizacji i zarządzania ma charakter przeważający, właściwym jest zaznaczenie pola 4 („Przedsiębiorca”).

Członek spółdzielni: osoba będąca aktywnym członkiem spółdzielni produkującej towary i/lub świadczącej usługi niezależnie od rodzaju działalności spółdzielni, to znaczy ten, który odpowiednio do wykonanego dzieła nie otrzymuje ustalonego wynagrodzenia z tytułu umowy o pracę, lecz zapłatę proporcjonalną do wykonanej usługi i / lub udział w zyskach przedsiębiorstwa.

Pomagający członek rodziny: osoba współpracująca z członkiem rodziny prowadzącym własną działalność, bez stosunku pracy uregulowanego umową (np. żona pomagająca mężowi handlowcowi, syn pomagający ojcu rolnikowi itd.).

Pytanie 6.7

Odpowiadają jedynie te osoby, które w pytaniu 6.6 zaznaczyły pole 1 („Zatrudniony na podstawie umowy o pracę”).

- **Stosunek pracy na czas nieokreślony:** odnosi się do stosunku pracy, w przypadku którego nie istnieje termin wygaśnięcia lub termin nie został wcześniej uzgodniony
- **Stosunek pracy na czas określony:** odnosi się do stosunku pracy, który wygasa w momencie spełnienia obiektywnych i z góry określonych warunków (np. upływ terminu, wykonanie zadania, osiągnięcie celu, powrót czasowo zastąpionego pracownika)

Pytanie 6.9

Niepełny wymiar czasu pracy (part time): stosunek pracy, z umową lub bez umowy, który przewiduje liczbę godzin niższą od przewidzianej przepisami dla innych osób zatrudnionych w tej samej kategorii. Rodzaje półetatu:

- a) **poziomy:** kiedy świadczenie pracy wykonywane jest we wszystkie dni, ale w skróconym wymiarze;
- b) **pionowy:** kiedy świadczenie pracy skoncentrowane jest tylko na niektórych dniach tygodnia, na niektórych tygodniach lub niektórych miesiącach w roku;
- c) **mieszany:** kiedy świadczenie pracy obejmuje zarówno system poziomy, jak i pionowy.

Dla zatrudnionych pracowników *part time* ustalony jest w oparciu o formalną umowę pomiędzy pracodawcą i pracownikiem.

Również samodzielny pracownik może pracować w niepełnym wymiarze (np. handlowiec, który prowadzi swoją działalność we własnym sklepie tylko rano lub popołudniem, pracuje *part time*).

Pytanie 6.10

Aby odpowiedzieć właściwie na pytanie, należy stosować się do następujących definicji:

tryb 01: Zawody te wymagają wykonywania prostych i powtarzalnych czynności, dla których nie jest konieczne przebycie szczególnej ścieżki kształcenia i które mogą wymagać zastosowania narzędzi ręcznych, użycia siły fizycznej oraz ograniczonej samodzielności w ocenie i inicjatywie w wykonywaniu zadań;

tryb 02: Osoby wykonujące te zawody prowadzą i kontrolują prawidłowe działanie maszyn przemysłowych i zautomatyzowanych lub zrobotyzowanych urządzeń do obróbki; zasilają urządzenia do montowania i obróbki seryjnej produktów; prowadzą pojazdy, maszyny samojezdne lub podnośnikowe. Ogólnie czynności te wymagają podstawowej wiedzy odpowiadającej tej zdobytej w trakcie wypełniania obowiązku szkolnego lub uzyskiwania kwalifikacji zawodowej lub doświadczenia zawodowego;

tryb 03: Osoby wykonujące te zawody wykorzystują doświadczenie i wdrażają wiedzę techniczno-praktyczną o materiałach, narzędziach i procesach wydobywania lub obróbki minerałów; dla celów budowy, naprawy lub utrzymania wyrobów ręcznych, przedmiotów i maszyn; dla celów obróbki i przetwarzania produktów żywnościowych i rolnych przeznaczonych do konsumpcji. Ogólnie czynności te wymagają podstawowej wiedzy odpowiadającej tej zdobytej w trakcie wypełniania obowiązku szkolnego lub w szkole ponadgimnazjalnej lub podczas uzyskiwania kwalifikacji zawodowej lub doświadczenia zawodowego;

tryb 04: Osoby wykonujące te zawody hodują rośliny i zwierzęta, planują i przeprowadzają działania niezbędne do zapewnienia produktywności pól, ogrodów i hodowli, dbają o małe i duże lasy, utrzymują je oraz zapewniają ich produktywność, wykonują połowy na pełnym morzu, w strefach przybrzeżnych i w wodach śródlądowych, zajmują się hodowlą ryb i polowaniami na zwierzę dziką. Ogólnie czynności te wymagają podstawowej wiedzy odpowiadającej tej zdobytej w trakcie wypełniania obowiązku szkolnego lub w szkole ponadgimnazjalnej lub podczas uzyskiwania kwalifikacji zawodowej lub doświadczenia zawodowego;

tryb 05: Osoby wykonujące te zawody obsługują klientów w punktach handlowych, świadczą usługi przyjmowania gości i restauracyjne, usługi rekreacyjne i wspomagające dla rodzin, zabiegi pielęgnacyjne i zdrowotne; utrzymania porządku publicznego, ochrony osób i własności. Ogólnie czynności te wymagają podstawowej wiedzy odpowiadającej tej zdobytej w trakcie wypełniania obowiązku szkolnego lub w szkole ponadgimnazjalnej lub podczas uzyskiwania kwalifikacji zawodowej lub doświadczenia zawodowego;

tryb 06: Osoby wykonujące te zawody wykonują prace biurowe, nie pełniąc obowiązków kierowniczych. Ogólnie czynności te wymagają podstawowej wiedzy odpowiadającej tej zdobytej w trakcie wypełniania obowiązku szkolnego lub w szkole ponadgimnazjalnej, lub podczas uzyskiwania kwalifikacji zawodowej lub doświadczenia zawodowego;

tryb 07: Osoby wykonujące te zawody wybierają i wdrażają protokoły i procedury - określone i wcześniej ustalone – w czynnościach produkcyjnych lub usługowych. Wymagany poziom wiedzy nabywa się poprzez ukończenie szkół średnich, szkół pomaturalnych lub studiów licencjackich, jak również w drodze szkoleń, również nieformalnych, o równorzędnym znaczeniu.;

tryb 08: Osoby wykonujące te zawody wykonują czynności wymagające wysokiego poziomu wiedzy teoretycznej w celu przeprowadzenia analizy i przedstawienia, w określonych obszarach dyscyplinarnych, (matematycznym, fizyczno-inżynierskim, społeczno-gospodarczym, intelektualnym, artystycznym itd.), złożonych sytuacji i problemów, wskazania ewentualnych rozwiązań i podjęcia właściwych decyzji. Wymagany poziom wiedzy w przypadku tych osób zdobywany jest poprzez ukończenie studiów II stopnia lub poddyplomowych, jak również w drodze szkoleń, również nieformalnych, o równorzędnym znaczeniu;

tryb 09: Osoby wykonujące te zawody ustalają oraz wdrażają strategie ukierunkowania i regulacji na szczeblu politycznym, instytucjonalnym i gospodarczym, również korzystając z usług specjalistów. Wymagany poziom wiedzy w przypadku osób zawartych w tej obszernej grupie nie zawsze jest możliwy do przypisania konkretnemu poziomowi formalnego wykształcenia;

tryb 10: Zawody te wykonywane są w ramach Sił zbrojnych (Armia, Marynarka, Lotnictwo i Karabinierzy).

W przypadku trudności należy zadzwonić pod numer 800-069701.

Pytanie 6.11

Należy zaznaczyć pole dotyczące sektora działalności gospodarczej, do której według uznania można zaklasyfikować wyłączny lub główny przedmiot działalności przedsiębiorstwa, przedsiębiorstwa rolnego, sklepu, biura lub urzędu, w którym jest się zatrudnionym lub którego jest się właścicielem. W szczególności:

tryb 01: kategoria ta obejmuje uprawy rolne trwałe i nietrwałe, rozmnażanie roślin, chów zwierząt również wspólnie z uprawą rolną, myślistwo i łowiectwo zwierząt, leśnictwo i wykorzystanie przestrzeni leśnych, rybołówstwo i akwakulturę;

tryb 02: kategoria ta obejmuje wydobycie minerałów występujących w naturze w postaci stałej, płynnej lub gazowej (na przykład: wydobycie węgla, ropy naftowej, gazu ziemnego, kamienia, piasku, gliny, torfu, soli, wydobycie rud metali żelaznych i nieżelaznych takich jak ruda uranu i toru). Wydobycie może następować przy użyciu różnych metod, takich jak zastosowanie kopalni podziemnych lub odkrywkowych, szybów, wydobycie morskie itd.. Ponadto kategoria ta obejmuje usługi specjalistyczne wspomagające dla czynności wydobycia (badania przeprowadzane poprzez gromadzenie próbek, wykonywanie odwiertów, budowa fundamentów szybów naftowych i gazowych, czyszczenie, oczyszczanie i sprzątanie szybów, drenaż i pompowanie wody z kopalń itd.);

tryb 03: kategoria ta obejmuje obróbkę, produkcję i utrzymanie wszystkich produktów spożywczych, przemysł tytoniowy i włókienniczy, pakowanie i produkcję ubrań, artykułów futrzarskich i skórzanych, produkcję obuwi, przemysł drzewny i produkcję mebli, produkcję artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania, produkcję papieru, tektury i odnośnych artykułów, wytwarzanie i przetwarzanie koksu i produktów rafinacji ropy naftowej, produkcję wyrobów chemicznych i farmaceutycznych, produkcję farb i lakierów, produkcję wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych, wyrobów szklanych, porcelanowych i ceramicznych, produkcję wyrobów dla budownictwa, produkcję wyrobów metalurgicznych, produkcję komputerów i produktów elektronicznych, optycznych i elektrycznych, produkcję środków transportu, wytwarzanie biżuterii, produkcję instrumentów muzycznych, artykułów sportowych, zabawek, produkcję narzędzi i materiałów medycznych. Kategoria ta obejmuje również działalność związaną z drukowaniem gazet, książek, periodyków, formularzy urzędowych i innych materiałów, w tym działalność wspomagającą, taką jak intrologatorstwo, przygotowywanie kliszy i opracowywanie elektroniczne tekstu i obrazu, naprawa, utrzymanie i instalacja maszyn i urządzeń;

tryb 04: kategoria ta obejmuje wytwarzanie, transport i dystrybucję energii, gazu naturalnego, pary, ciepłej wody i klimatyzacji poprzez stałą infrastrukturę (sieć) linii, rurociągów lub kanałów. Z grupy wyłączone jest oddzielne zarządzanie gazociągami rozciągającymi się zwykle na dużych obszarach i łączącymi przedsiębiorstwa produkcyjne z dystrybutorami gazu lub centrami urbanistycznymi wskazanymi w trybie 08;

tryb 05: kategoria ta obejmuje gromadzenie, przetwarzanie i dostarczanie wody, kanalizację, gromadzenie i oczyszczanie odpadów wodnych, gromadzenie, przetwarzanie i unieszkodliwianie stałych i niestałych odpadów, niebezpiecznych i bezpiecznych, odzyskiwanie i przygotowywanie do recyklingu złomu, tworzyw sztucznych, stałych odpadów miejskich, przemysłowych i biomas, działalność związaną z rekultywacją (dekontaminacja) budowli i miejsc, gruntu, wód powierzchniowych i wód gruntowych;

tryb 06: kategoria ta obejmuje budowę budynków, dróg, linii kolejowych, metra i pasów startowych dla lotnisk, budowę mostów i galerii, prace z zakresu inżynierii wodnej i użyteczności publicznej w zakresie energii elektrycznej i telekomunikacji, rozbiórkę i przygotowywanie placów budowy, montaż instalacji elektrycznych, hydraulicznych, ułożenie materiałów stolarki drewnianej, podłóg itd.;

tryb 07: kategoria ta obejmuje sprzedaż hurtową i detaliczną wszelkiego rodzaju dóbr. W zakresie niniejszego trybu ujęta jest również naprawa oraz sprzedaż pojazdów samochodowych i motocykli. Z grupy wyłącza się zaopatrzenie w żywność i napoje do natychmiastowej konsumpcji oraz sprzedaż żywności gotowej na wynos (restauracje, bary, pizzerie, puby itd.) ujęte w trybie 09;

tryb 08: kategoria ta obejmuje czynności regularnego lub nieregularnego przewozu pasażerskiego lub towarowego drogą kolejową, rurociągami, drogowego, wodnego lub lotniczego oraz czynności pomocnicze takie jak obsługa na terminalach, zarządzanie parkingami i serwisami, centrami obsługi ruchu (punkty wylądunku) i przechowywania towarów itd., wynajem środków transportu z kierowcą, jak również działalność pocztową i usługi kurierskie;

tryb 09: kategoria ta obejmuje usługi hotelarskie i noclegowe świadczone na krótkie okresy i na rzecz osób odwiedzających i podróżujących (hotele z wynajmem meblowanych pokoi, miasteczka turystyczne, hostele, *kempingi* itd.), prowadzenie restauracji wydających pełne posiłki lub napoje do natychmiastowej konsumpcji, zarówno tradycyjnych, self-service lub na wynos, jak i w stałych lub czasowych punktach sprzedaży z miejscami siedzącymi lub bez nich (lodziarnie, ciastkarnie, stołówki i *catering*, bary, puby, piwiarnie, kawiarnie itd.). Warunkiem decydującym jest wydawanie posiłków do natychmiastowej konsumpcji, niezależnie od rodzaju struktury, która je oferuje;

tryb 10: kategoria ta obejmuje całą działalność wydawniczą w tym wydawanie *oprogramowania*, działalność związaną z produkcją kinematograficzną, wideo, programów telewizyjnych, radiowych oraz zapisami muzycznymi i dźwiękowymi, działalność związaną z telekomunikacją (stacjonarną, przenośną i satelitarną), doradztwo informatyczne i wszystkie

czynności związane usługą informacyjną i obsługą informatyczną (działalność portali wyszukiwujących *web*, przetwarzanie danych i *hosting*, zarządzanie *database* itd.) oraz działalność agencji prasowych i agencji informacyjnych polegającą na dostarczaniu informacji, obrazów i usług specjalnych przy pomocy środków komunikacji;

tryb 11: kategoria ta obejmuje działalność pośrednictwa finansowego, w tym ubezpieczenia, zabezpieczenia i fundusze emerytalne (z wyłączeniem obowiązkowych ubezpieczeń społecznych), oraz działalność pomocniczą dla działalności pośrednictwa finansowego (promotorzy, agenci, mediatorzy i osoby zajmujące się produktami finansowymi), działalność banku pocztowego, usługi transferu pieniędzy takie jak *money transfer* itd.);

tryb 12: kategoria ta obejmuje działalność odnajemców, agentów i/lub pośredników działających w granicach jednego lub kilku sektorów: sprzedaż i nabycie nieruchomości, wynajem nieruchomości, świadczenie pozostałych usług związanych z pośrednictwem nieruchomości takimi jak wycena nieruchomości lub działalność agentów nieruchomości na rzecz osób trzecich. Działalności objęte tą kategorią mogą być wykonywane na nieruchomościach własnych lub najmowanych również na rzecz osób trzecich;

tryb 13: kategoria ta obejmuje działalność specjalistyczną zawodową, naukową i techniczną. Działalność ta wymaga wysokiego poziomu przygotowania i zapewnia użytkownikom specjalistyczną wiedzę i umiejętności. Ujęte zostały tutaj działalność kancelarii prawnych i biur księgowych, podatkowych i biegłych rewidentów, czynności kierowania zakładem i doradztwa w zakresie zarządzania, działalność biur technicznych (architektonicznych, inżynieryjnych, projektowych, inspekcji budowlanych oraz działalność pomiarowa i mapowania oraz działalność związana z przeprowadzaniem testów fizycznych, chemicznych lub innego typu), działalność badawcza i rozwoju na polu nauk przyrodniczych, inżynierii, nauk społecznych i humanistycznych, reklamy (tworzenie kampanii reklamowych), badania rynku i sondaże opinii, wyspecjalizowana działalność design (rysunki graficzne, techniczne itd.), działalność fotograficzna (świadczenie usług fotograficznych, działalność fotoreporterska, ujęcia lotnicze na polu fotografii itd.), tłumaczenia pisemne i ustne, doradztwo rolnicze. Kategoria ta obejmuje również działalność wykonywaną przez weterynarzy w klinikach weterynaryjnych lub gospodarstwach rolnych, schroniskach i przytułkach dla zwierząt, ambulatoriach lub innych (w tym usługi ambulatoryjne dla zwierząt);

tryb 14: kategoria ta obejmuje działalność związaną z wynajmem i *leasingiem* operacyjnym niematerialnych dóbr niepieniężnych oraz szerokiej gamy dóbr materialnych, takich jak pojazdy samochodowe bez kierowcy lub operatora, morskie i lotnicze środki transportu, urządzenia biurowe (meble, *komputery*, kserokopiarki itd.), sprzęt sportowy i rekreacyjny, kasety video i płyty, sprzęt rolniczy i do prac budowlanych oraz inżynieryjnych. Kategoria ta obejmuje również działalność związaną z rekrutacją, doбором i zatrudnianiem pracowników, działalność biur podróży i *tour operator*, prywatna działalność detektywistyczna i ochroniarska oraz usługi związane z systemami nadzoru (na przykład kontrola GPS środków transportu), usługi czystościowe i dezynfekcji (budynków, maszyn przemysłowych, cystern do transportu drogowego lub morskiego), ochronę i konserwację krajobrazu (w tym parków, ogrodów, klombów w budynkach i miejscach zamieszkania publicznych i prywatnych), działalność *call center* połączeń przychodzących i wychodzących, systemy alarmowe, organizację konwentów i targów, oraz szereg czynności wspomagających działalność przedsiębiorstwa (np. agencje windykacyjne, składanie wniosków o wydanie zaświadczeń i załatwianie spraw itd.);

tryb 15: kategoria ta obejmuje działalność o charakterze rządowym zwykle wykonywaną przez administrację publiczną (na przykład administracja wykonawcza, legislacyjna, finansowa itd. na wszystkich poziomach rządowych), działalność dotycząca spraw zagranicznych, obrony narodowej, porządku i bezpieczeństwa publicznego, sprawiedliwości, działalność straży pożarnej i obrony cywilnej, obowiązkowe ubezpieczenie społeczne (INPS – Krajowy Zakład Ubezpieczeń Społecznych, INAIL- Państwowy Zakład Ubezpieczeń od Wypadków przy Pracy itd.);

tryb 16: kategoria ta obejmuje szkolnictwo, zarówno publiczne jak prywatne, na każdym poziomie i w każdej dziedzinie zawodowej. Działalność może być wykonywana poprzez lekcje ustne lub pisemne, przez radio, telewizję, internet lub korespondencyjnie. Ujęte tutaj zostało zarówno szkolnictwo podzielone pomiędzy poszczególne instytucje wchodzące w skład krajowego systemu szkolnictwa, jaki i szkolnictwo dla dorosłych, programy przeciwdziałania analfabetyzmowi itd.. Ponadto tą kategorią objęte są szkoły i akademie wojskowe oraz szkoły w instytucjach karnych, jak również szkolnictwo ukierunkowane głównie na cele sportowe lub rekreacyjne (nauka tenisa, pływanie, kursy recytatorskie, tańca itd.) oraz działalność ośrodków nauki jazdy (szkoły nauki jazdy, szkoły pilotażu i szkoły morskie);

tryb 17: kategoria ta obejmuje świadczenie usług sanitarnych i pomocy socjalnej (domy opieki i opieka społeczna bez zakwaterowania dla osób starszych i niepełnosprawnych oraz ośrodki pomocy dla osób upośledzonych umysłowo lub nadużywających środków odurzających). Kategoria ta obejmuje wizyty lekarskie i świadczenia lekarzy ogólnych, specjalistycznych, dentyków itd.. Przewidziana działalność może być prowadzona w prywatnych gabinetach, w ambulatoriach, w których usługi świadczone są przez grupy lekarzy i w klinikach szpitalnych świadczących usługi ambulatoryjne w zakładach, szkołach, domach spokojnej starości, związkach zakładowych oraz w domach osób chorych;

tryb 18: kategoria ta obejmuje szeroką gamę działalności ukierunkowanych na zaspokojenie poszczególnych zainteresowań związanych z kulturą, zabawą i rozrywką dla publiczności, w tym spektakle na żywo, prowadzenie muzeów, biblioteki, zabytki historyczne, zasoby naturalne, ogrody zoologiczne, ośrodki gier i gier zakładowych (kasyna, sale do gry w bingo, salony gier itd.), działalność sportową i rekreacyjną (ośrodki sportowe, kluby sportowe, sale gimnastyczne, miejsca przewidziane do polowań i połowu ryb, ludoteki, sale taneczne, zakłady kąpielowe itd.). Do kategorii zalicza się działalność artystów indywidualnych;

tryb 19: kategoria ta obejmuje działalność organizacji stowarzyszających (pracodawców i gospodarce, związków zawodowych pracowników, partii i organizacji religijnych), działalność związaną z naprawą rzeczy do użytku osobistego i domowego, świadczenie usług dla osób (pralnie, farbiarnie, zakłady fryzjerskie i kosmetyka estetyczna itd.). Do kategorii zalicza się działalność związaną z naprawą komputerów i działalnością pralni przemysłowych;

tryb 20: kategoria ta obejmuje działalność rodzinną i osób współpracujących (w tym wspólnoty mieszkaniowe) taką jak pracodawca personelu domowego, czyli pomocy domowej, kucharzy, pokojowych, majordomusów, pracy, ogrodników, odźwiernych, kierowców, dozorców, *opiekunek do dzieci* itd.;

tryb 21: kategoria ta obejmuje działalność organizacji międzynarodowych takich jak Organizacja Narodów Zjednoczonych i ich wyspecjalizowanych agencji, UE, OECD, MFW, Bank Światowy itd..

W przypadku trudności należy zadzwonić pod numer 800-069701.

Pytanie 6.12

Zwyczajowy tygodniowy grafik godzin obejmuje również nadgodziny, płatne lub nieodpłatne, zwyczajowo wykonywane poza normalnym czasem pracy ewentualnie przewidziane w umowie.

- Nauczyciel przyjmuje liczbę godzin poświęconą nauczaniu plus liczbę godzin zwyczajowo przeznaczonych na czynności związane z jego zawodem nauczyciela (przygotowywanie lekcji, poprawianie zadań domowych, zebrania klasowe itd.).
- Należy **uwzględnić** nadgodziny zarówno płatne, jak i nieodpłatne.
- Należy **wykluczyć** godziny przejazdu do miejsca pracy i godziny przeznaczone na posiłek główny w trakcie przerwy w pracy.

Pytanie 6.13

Aby odpowiedzieć prawidłowo na pytanie, należy stosować się do poniższych definicji:

Osoba pobierająca jedną lub więcej emerytur przysługujących jej za wypracowane lata/ Osoba pobierająca dochód z kapitału

- **Osoba pobierająca jedną lub więcej emerytur przysługujących jej za wypracowane lata:** osoba pobierająca jedną lub więcej emerytur za wypracowane lata/emerytur lub rent inwalidzkich. Świadczenia te wypłacane są w wyniku pracy świadczonej przez osobę chronioną, po osiągnięciu określonych granic wieku, podwyżek z tytułu stażu pracy i przy wystąpieniu zmniejszonej zdolności do wykonywania pracy. W tej kategorii ujęte zostały również świadczenia pod postacią rent z tytułu wypadku przy pracy lub chorób zawodowych. Cechą takich świadczeń jest wynagrodzenie osoby z tytułu upośledzenia, zgodnie z jego stopniem, lub z tytułu śmierci (w takim przypadku świadczenie wypłacane jest osobom pozostającym przy życiu) w wyniku wypadku, który miał miejsce w trakcie świadczenia pracy. Świadczenia wypłacane są jedynie w przypadku zaistnienia minimalnego okresu płacenia składek ubezpieczeniowych.
- **Osoba pobierająca dochód z kapitału:** osoba otrzymująca przychód, rentę lub zarobek z własności, inwestycji, odsetek, wynajmu, *royalty* itd..

Student/ka: osoba poświęcająca się głównie nauce.

Osoba zajmująca się domem: osoba poświęcająca się głównie dbaniu o własną rodzinę i własny dom.

W innej sytuacji: osoba znajdująca się w sytuacji innej od wyżej wskazanych (na przykład osoba na emeryturze z powodów innych niż działalność pracownicza, osoba otrzymująca rentę socjalną, rentę cywilną itd.).

7 Miejsce nauki lub pracy

Pytanie 7.1

- Zaznaczyć pole 1 („Tak, chodzę do szkoły”) także w przypadku dzieci, które uczęszczają do żłobka, przedszkola itp.
- Pracujący studenci powinni zaznaczyć pole 2 („Tak, chodzę do pracy”).
- W przypadku robotników rolnych, którzy pracują w różnych przedsiębiorstwach rolnych, a zatem nie mają stałego miejsca pracy, należy zaznaczyć pole 5 („Nie, ponieważ nie mam stałego miejsca pracy”).
- Zaznaczyć pole 6 („Nie, ponieważ nie studiuje, nie pracuję i nie uczęszczam na kursy zawodowe”), także wtedy, gdy osoba ta odprowadza codziennie dzieci do szkoły, ale następnie nie udaje się do pracy ani żadnego miejsca nauki.

Pytanie 7.2

Na to pytanie powinny odpowiedzieć osoby, które udają się do miejsca pracy lub nauki, czyli które w pytaniu 7.1 zaznaczyły pole 1 („Tak, chodzę do szkoły”) lub 2 („Tak, chodzę do pracy”).

Pytanie 7.3

Na to pytanie powinny odpowiedzieć tylko te osoby, które codziennie chodzą do szkoły lub do pracy, wyruszając ze stałego miejsca zamieszkania, czyli które w pytaniu 7.2 zaznaczyły pole 1 („Z tego mieszkania”).

Pytanie 7.4

- Możliwy jest brak związku pomiędzy miejscem pracy a odpowiedzią na pytanie 6.11. Jest to na przykład przypadek pracownika firmy wykonującej usługi konserwacyjne w zakładzie hutniczym, który odpowiadając powinien odnieść się do adresu zakładu, a nie firmy, dla której pracuje.
- Jeżeli na przykład w dniu przeprowadzania Spisu ankietowany świadczy usługi doradcze w firmie lub siedzibie innej niż ta, w której jest zatrudniony, odpowiadając na pytanie powinien odnieść się do adresu siedziby, dla której świadczy takie usługi.
- Pracujący studenci powinni odnieść się do adresu miejsca pracy.
- Osoby wykonujące zawód kierujących środkami transportu (kierowcy, kolejarze, tramwajarze, piloci, marynarze itp.) powinny odnieść się do adresu miejsca, z którego wykonywana jest usługa (parking, dworzec, zajezdnia, lotnisko, port itp.).
- Osoby uczące się lub pracujące na stałe w dwóch miejscach powinny odpowiedzieć na pytanie, odnosząc się do głównego miejsca nauki lub pracy.

Pytanie 7.5

Osoby pracujące w gminie, w której znajduje się ich aktualne miejsce stałego zamieszkania lub w innej gminie na terytorium Włoch, powinny także wskazać adres stałego miejsca nauki lub pracy.

Pytania 7.6, 7.7 i 7.8

Na te pytania należy odpowiadać, odnosząc się do zeszłej środy. Jeżeli tego dnia ankietowany nie udawał się do stałego miejsca nauki lub pracy (z różnych powodów, takich jak strajki, choroby, urlop itp.), należy odnieść się do typowego dnia.

- Jeżeli ankietowany w minioną środę udał się do innego miejsca nauki lub pracy niż stałe miejsce wskazane w pytaniu 7.5, powinien odnieść się do adresu stałego miejsca nauki lub pracy.
- Jeżeli ankietowany w minioną środę udał się dwukrotnie do stałego miejsca nauki lub pracy, odpowiadając, powinien odnieść się do pierwszego z dwóch przemieszczeń.

8 Trudności w życiu codziennym

Zgodnie z prawem odpowiedź na pytanie 8.1 i pytanie 8.4 nie jest obowiązkowa.

Pytanie 8.1

Celem niniejszego pytania jest zapoznanie się z kłopotami i problemami ze wzrokiem, z jakimi borykają się ankietowani, także przy użyciu okularów lub soczewek kontaktowych. Trudności te mogą dotyczyć na przykład niewidzenia z bliska lub z daleka, niewidzenia z boku, czy niewidzenia na jedno lub oboje oczu. Odpowiadając, należy wziąć pod uwagę każdy rodzaj kłopotów z widzeniem, który uznaje Pan/Pani za problem.

Pytanie 8.2

Celem niniejszego pytania jest zapoznanie się z trudnościami i problemami ze słuchem, z jakimi borykają się ankietowani, także przy użyciu aparatów słuchowych. Trudności lub ograniczenia mogą dotyczyć na przykład niesłyszenia, także w przypadku, gdy występuje ono jedynie w głośnym otoczeniu, lub nierozpoznawania dźwięków pochodzących z różnych źródeł, niesłyszenie na jedno lub oboje uszu. Odpowiadając należy wziąć pod uwagę każdy rodzaj trudności ze słuchem, który uznaje Pan/Pani za problem.

Pytanie 8.3

Celem niniejszego pytania jest zapoznanie się z trudnościami i problemami ruchowymi, jakie napotykać ankietowani, nie używając przyrządów wspomagających (lasek, kul, wózków inwalidzkich itp.) lub nie korzystając z pomocy innych osób. Ograniczenia te mogą dotyczyć na przykład problemów z chodzeniem na krótkie i długie dystanse, wchodzenia i schodzenia po schodach, stania na nogach dłużej niż 1 lub 2 minuty.

Pytanie 8.4

Celem niniejszego pytania jest zapoznanie się z trudnościami i problemami z pamięcią lub koncentracją, z jakimi borykają się ankietowani. Zaliczają tu się następujące czynności: niezapamiętywanie ważnych rzeczy, nieodnajdywanie drogi, nieprzypominanie sobie, co zostało ankietowanemu przed chwilą powiedziane, niezdolność do skupienia się na wykonywanej czynności. Trudności te powinny mieć taki rozmiar, aby sprawiały ankietowanemu problem w wykonywaniu codziennych czynności. Nie należy wskazywać trudności z pamięcią i koncentracją spowodowanych stresem, przeciążeniem pracą lub przyjmowaniem substancji odurzających.